



IN FÜRTH

[20]21



Stadt
Fürth



Zukunft aus Tradition

Klaus Hunneshagen
Niederlassungsleiter

Bankhaus Max Flessa KG
Friedrichstraße 8
90762 Fürth

Telefon: 0911 988988-0
fuerth@flessabank.de
www.flessabank.de



FLESSABANK
BANKHAUS MAX FLESSA KG

Für Sie in der Region

Auch in dieser besonderen Zeit stehen wir Ihnen mit Kompetenz und Herz vor Ort zur Seite.

Viele unserer Mitarbeiter begleiten unsere Kunden seit über 17 Jahren in Fürth. Denn Kontinuität und Vertrauen sind besonders wichtig.

Gerne sind wir für Sie da – mit individueller Beratung und umfangreichem Service.

Wir freuen uns auf Sie.



Emil Schwaderer
KARTONAGEN

Seit 1905

- ▶ Papp- und Kartonzuschnitte
- ▶ Versand- und Lagerkartons
- ▶ Wellpapp-Faltkartons
- ▶ Stanzpackungen
- ▶ Umzugskartons



90763 Fürth · Oststraße 116 · Telefon (09 11) 97 03 97 - 0
www.schwaderer-kartonagen.de

Ereignisse Stadtrat
Nachrichten Kultur
Verwaltung Freizeit
Bildung Kinder
Tourismus
Finanzen Abfalltipps

Sport
Kirchweih Wahlen
Wirtschaft Senioren
Baustellen
Partnerstädte
Verkehr Märkte

Stadtentwicklung
Politik Service
Wissenschaft
Integration
Rathaus



Stadt Fürth
Newsletter

Jeden Freitag
alle Infos

www.fuerth.de/newsletter



Ihre nächste INFÜ erscheint
am 24. November 2021

Anzeigenbuchungsschluss ist der 15.11.
Druckunterlagenschluss 16.11.2021

Für alle Fragen und Buchungen können Sie sich gerne telefonisch oder per E-Mail an uns wenden.

Heike Aigner
Tel.: 0911-9764079-66
anzeigen@herbstkind-wa.de



FÜRTH RATHAUS 4

Baustellenende naht 7

Clemens J. Setz erhält den
Jakob-Wassermann-Literaturpreis 2020 8

FÜRTH-SHOP 10

LEBEN IN FÜRTH 11

SENIORINNEN & SENIOREN 13
Termine & Hinweise

KINDER UND JUGEND 14
Lasertag-Turnier im Zett9

ZUKUNFT IN FÜRTH 26

KLIMASCHUTZ UND UMWELT 26
Die Stadt ist dein Garten!

AMTSBLATT 28

FAMILIENNACHRICHTEN 30

KULTUR & VERANSTALTUNGEN 31

Große Bodenauslegearbeit
ausgestellt 31

VERANSTALTUNGSKALENDER 32

GRÜNER MARKT 41

STELLENANGEBOTE
KLEINANZEIGEN

CORONAVIRUS



Alle Informationen zu
den aktuellen Corona-
Regelungen gibt es unter
www.fuerth.de/corona





Lob & Kritik



Lob gab es für:

- Fürth auf der Consumenta
- Sauber gereinigte Fußgängerzone
- Ankündigung, dass es wieder einen Weihnachtsmarkt gibt

Kritisch angemerkt wurde:

- Schmutzige, düstere Fußgängerunterführung zwischen Stadttheater und Stadtpark
- Mit Lkw, Anhängern und Wohnmobilen zugeparkte Wohnstraßen

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

- Am 11. November vollendet **Hans Partheimüller**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 64. Lebensjahr,
- am 15. November **Gisela Naomi Blume**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 83. Lebensjahr,
- am 15. November **Adolf Georg Reichel**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 66. Lebensjahr,
- am 21. November **Willi Bluth**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,
- am 22. November **Erika Keimel**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 81. Lebensjahr,
- am 23. November Stadträtin **Judith-Xenia Hasenschwanz** das 52. Lebensjahr.

EINLADUNG zu Sitzungen

- Sitzung des Bau- und Werkausschusses:** Mittwoch, 10. November, 15 Uhr, Rathaus.
- Sitzung des Beirates für Sozialhilfe, Sozial- und Seniorenangelegenheiten:** Freitag, 12. November, 14 Uhr, Rathaus.
- Sitzung des Finanz- und Verwaltungsausschusses:** Montag, 15. November, 14 Uhr, Stadthalle.
- Stadtratssitzung:** Montag, 15. November, 15 Uhr, Stadthalle.
- Sitzung des Ausschusses für Schule, Bildung, Sport und Gesundheit:** Donnerstag, 18. November, 15 Uhr, Rathaus.
- Sitzung des Ausschusses für Personal, Organisation und Digitalisierung:** Freitag, 19. November, 13 Uhr, Rathaus.

DER OB GRATULIERT

... Ferdinand Seidl, der als erster **Geigenbauer** das Traditions Handwerk in der Kleeblattstadt betreibt und vor Kurzem seine Werkstatt am Marktplatz 3 eröffnet hat.

WIR GRATULIEREN

Frau **Erika** und Herrn **Erich Keimel** zur Diamantenen Hochzeit am 27. Oktober.

Änderungen vorbehalten!
Tagesaktuelle Änderungen unter www.ratsinfo.fuerth.de/bi.

PROBLEME MIT ZUSTELLUNGEN

Bitte beachten:
Reklamationen zur Zustellung der INFÜ werden telefonisch bei der Bürgerinformation unter der Rufnummer **974-12 11** entgegen genommen.



LIEBE FÜRTHERRINNEN, LIEBE FÜRTHERR,

dieses Jahr hat uns bereits zahlreiche **Auszeichnungen, Preise und gute Platzierungen** in unterschiedlichen Bereichen beschert.

So dürfen wir uns „Grünste Stadt Deutschlands“ nennen, haben im Stadtradeln den dritten Platz als fahrradaktivstes Kommunalparlament erstrampelt und sind beim Fahrradklima-Test des Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Clubs (ADFC) bundesweit auf Platz neun und bayernweit auf Platz drei gekommen.

Bei der Zusatzbefragung zum Thema „Corona und Radfahren“ wurden wir sogar Sieger in der Kategorie der Städte mit 100 000 bis 200 000 Einwohnern. Auch die Zertifizierung als „Fahrradfreundliche Kommune“ haben wir heuer erhalten. Die Initiative „Allianz für die Schiene“ listet die Kleeblattstadt in Deutschland auf Rang acht bei der Umfrage, wie gut das Stadtgebiet

mit ÖPNV-Haltestationen versorgt und für die Bürgerschaft erreichbar ist.

Besonders gefreut habe ich mich über den Titel „Hauptstadt des Fairen Handels“, bei dem wir uns gegen 117 Mitbewerber behaupten konnten und 60 000 Euro Preisgeld erhalten haben, sowie über den Landesiegertitel „Aktive Mitte und le-

eine Produktion des Stadttheaters Fürth, wurden Thilo Wolf & Christoph Müller mit dem Deutschen Musicalpreis gewürdigt. Und bereits zum 17. Mal dürfen wir alle bei der Kriminalitätsstatistik auf den Titel „Sicherste Großstadt Bayerns“ stolz sein. Schöne Preise, hohe Auszeichnungen und ein großes Dankeschön an alle, die dies ermöglicht haben!

Und ordentlich Motivation in diesen Themenfeldern weiter konzentriert am Ball zu bleiben: Umwelt, Kultur, Sicherheit, Digitali-

« So dürfen wir uns „Grünste Stadt Deutschlands“ nennen ... »

bendige, attraktive Ortszentren“ im Rahmen von 20 Jahre Städtebauförderung.

Bei der Digitalisierung konnten wir mit unserer Fürth-App punkten: Platz 1 bundesweit in der Kategorie „Regionale News“ und als erste Kommune Deutschlands haben wir die BundID in den Onlineterminvergabeprozess einbinden können.

Für das beste musikalische Arrangement für „Swing Street“,

sierung.

Ich freue mich dabei auf Ihre Unterstützung und Ideen!

Herzliche Grüße

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.

NACHRUF

Kommandantenwahl der Freiwilligen Feuerwehr Fürth-Stadt

Foto: Freiwillige Feuerwehr Fürth e.V.



Die aktive Mannschaft der Freiwilligen Feuerwehr Fürth-Stadt hat Adrian Thoma (re.) zum neuen Kommandanten und Thorsten Stoffregen (li.) zu dessen Stellvertreter gewählt. Peter Dennerlein (Mitte) trat nach 24 Jahren als stellvertretender Kommandant und sechs Jahren als Kommandant nicht mehr zu Wahl an.



Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung,
Wasseraufbereitung,
Komplettbäder, Heizung,
Solar, Klima, Flaschnerei,
Dachdeckerei, Lüftung,
Kundendienst, Notdienst
und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a
90768 Fürth

Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21
info@tilgner-haustechnik.de
www.tilgner-haustechnik.de



**Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern**



**Rollrasen
Teichbau**

90768 Fürth-Vach • Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 • Fax 0911/763326

Trauer um Traudel Cieplik

Sie war fast 16 Jahre als Vorsitzende der Fürther Tafel tätig, hat die hilfreiche Organisation in der Kleeblattstadt zu dem gemacht, was sie heute ist: Traudel Cieplik, die am 29. Oktober im Alter von 78 Jahren gestorben ist. Erst vor wenigen Wochen ist die sympathische Fürtherin, die für ihr herausragendes Engagement mit dem Ehrenbrief der Stadt ausgezeichnet wurde, in die zweite Reihe des Vereins gerückt und

hat den Vorsitz an Günther Neumann übergeben.

„Mit großer Betroffenheit müssen wir uns von Traudel Cieplik verabschieden, einer zupackenden, beeindruckenden Frau, die sehr viel für die Menschen in Fürth und Umgebung getan hat, denen es im Leben nicht so gut geht. Dafür wird sie uns unvergessen bleiben“, würdigte Oberbürgermeister Thomas Jung die Verstorbene.

„Stiftung-Warentest“

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerinformation im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer

004, in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22, in der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung, Friedrichstraße 6a, und in der Zweigstelle Soldnerstraße 48 zur Einsicht aus.

Kurznachrichten aus Rathaus und Stadtrat

In dieser Rubrik informieren wir Sie über Beschlüsse und Entscheidungen aus den jeweiligen Sitzungen des Fürther Stadtrats und aus dem Rathaus:

Erfreuliche Nachrichten für die Fürther Gastronomie: Die Stadt setzt die **Gebühren für die Freischankflächen** zunächst bis Mitte Februar 2022 aus.

Keine Kürzungen für Vereine, Verbände und Initiativen: Ober-

bürgermeister Thomas Jung unterstreicht, dass Kulturschaffenden weiter von der bestehenden Zuschusshöhe aus dem städtischen Haushalt ausgehen können und zusätzliche Programme wie die Atelierförderung die Szene stärken sollen.

Ebenfalls erfreulich: Die **Arbeitslosenquote in der Stadt Fürth** ist im Oktober mit 4,9 unter die Fünf-Prozent-Marke gesunken (Oktober 2020: 5,8).

Leider notwendig: Die **Gebühren für die Müllabfuhr** müssen angehoben werden und verteuern sich ab Januar 2022 um knapp 30 Prozent. Nötig wird die Erhöhung durch ein jährliches Minus im städtischen Gebührenhaushalt in Höhe von jeweils knapp einer Million Euro in den Jahren 2017 bis 2019. Beschlossen wurde aber auch, dass sich die Stadt künftig noch stärker um Abfallvermeidungsstrategien kümmern wird. ●

Baustellenende naht

Die umfangreichen Sanierungsarbeiten der Rednitztalbrücke nähern sich dem Abschluss. Für den erforderlichen Rückbau der Verkehrssicherung ist jedoch von **Dienstag, 16. November, zirka 12 Uhr, bis Donnerstagabend, 18. November**, eine

Vollsperrung in Fahrtrichtung Würzburg erforderlich. Der Verkehr auf der Südwesttangente wird daher von der Ausfahrt Fürth Süd auf die Schwabacher Straße Richtung Rothenburger Straße abgeleitet werden. Die Umleitung führt über die Zirndorfer Straße bis zur Zirndorfer

Brücke, für LKW über zwölf Tonnen jedoch weiter über die Straße am Europakanal bis zur Graf-Stauffenberg-Brücke und zurück auf die Südwesttangente. ●

Überprüfung der Zirndorfer Brücke

An der Zirndorfer Brücke über die Südwesttangente und den Main-Donau-Kanal ist die alljährliche Bauwerksprüfung fällig. Aus diesem Grund muss am **Montag, 22. November, von 9 bis**

15 Uhr auf der Straße Am Europakanal wegen Teilsperren mit Verkehrsbehinderungen gerechnet werden. Zu Beeinträchtigungen kann es auf der Südwesttangente von **Dienstag, 23.**

November, bis Donnerstag, 25. November, Richtung Neustadt Aisch von 9 bis 15 Uhr und Richtung Nürnberg von 9 bis 16 Uhr kommen, da jeweils nur eine Fahrspur zur Verfügung steht. ●

ADVENTS
Glanz
WOCHEN



Gartenwelt
Dauchenbeck

06.11. - 27.11.2021

Lassen Sie sich von unseren weihnachtlichen Dekorations- und Geschenkwelten verzaubern!

Verkaufsoffene Sonntage 14. + 21.11.21 / 10 - 16 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Foto: Max Zerrahn/Suhrkamp Verlag



Clemens J. Setz gehört zu den kreativsten deutschsprachigen Autoren und wurde unter anderem mit dem Büchner-Preis ausgezeichnet.

Clemens J. Setz erhält den Jakob-Wassermann-Literaturpreis 2020

Die höchst dotierte Auszeichnung, die die Stadt Fürth auslobt, musste pandemiebedingt mehrfach verschoben werden und kann nun an den Preisträger 2020 übergeben werden. Die Verleihung ist über Livestream zu sehen.

Clemens J. Setz, 1982 in Graz geboren, studierte Mathematik und Germanistik. Mit gerade mal 38 Jahren legte er bereits vier Romane, mehrere Erzählbände, Gedichte, ein Bot-Gespräch und Stücke vor und hielt Poetik-Vorlesungen. In diesem Jahr wurde der Österreicher mit dem Georg-Büchner-Preis ausgezeichnet, dem renommiertesten Literaturpreis im deutschsprachigen Raum.

Sein Vater-Sohn-Roman „Die Frequenzen“, der Roman „Indigo“ und das 1000-Seiten-Opus „Die Stunde zwischen Frau und Gitarre“ waren für den Deutschen Buchpreis nominiert. Für den Erzählband „Die Liebe in Zeiten des Mahlstädter Kindes“ erhielt er 2011 den Preis der Leipziger

Buchmesse – eine von zahlreichen Auszeichnungen. Das Schauspielhaus Graz adaptierte „Die Frequenzen“ fürs Theater. Mit dem Berliner Literaturpreis 2019 ist eine Gastprofessur für deutschsprachige Poetik am Peter-Szondi-Institut für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft der Freien Universität Berlin verbunden. Darüber hinaus ist Setz auch als Übersetzer tätig. Für den ars vivendi Verlag in Cadolzburg hat er unter anderem den Roman „Sarah“ von Scott Mc Clanahan aus dem amerikanischen Englisch ins Deutsche übertragen. Das Kuratorium des Jakob-Wassermann-Literaturpreises der Stadt Fürth begründete seine Entscheidung unter anderem wie folgt:

„Clemens J. Setz gehört zu den kreativsten, einfallsreichsten jüngeren Autoren deutscher Sprache. Ein Schriftsteller, der in Erzählungen, Romanen, Gedichten, Essays, Stücken und einem „Bot-Gespräch“ die Literatur in Themen, Formen, Perspektiven dehnt und Risiken wagt; der

spielend Jorge Luis Borges und Super-Mario, Phantastik und Trash, Philosophie und Technik, Naturwissenschaften und Pop-Kultur verbindet; der mit vernünftiger Souveränität literarische Vorbilder zitiert, ohne sie zu imitieren und seine Ästhetik des Bedrohlichen mit Sprachwitz und Musikalität unterwandert. (...) Clemens J. Setz moralisiert nicht. Er ist nicht von einem gesellschaftspolitischen Impetus getrieben. Aber als glänzender Beobachter gesellschaftlicher Verhältnisse, menschlicher Tiefen und Abgründe, seziiert er Machtverhältnisse, Liebe und Unterwerfung, Wahn und Manipulation, seelische Verwüstungen und Defizite von Empathie in unserer Zeit und führt so das Erbe Jakob Wassermanns fort, seine Humanität und seine Fabulierlust.“

Die Preisverleihung findet im Rahmen eines Festaktes am **Mittwoch, 10. November, 18 Uhr**, statt; die Preisverleihung kann unter www.fuerth.de/wassermann21 per Livestream verfolgt werden. ●

AUS DEN DIENSTSTELLEN

Foto: Grünflächenamt



Erstrahlt dank des Grünflächenamts in neuem Glanz: der Thielegarten im Stadtpark.

Kleines Idyll im Stadtpark runderneuert

Der sogenannte Thielegarten im Stadtpark war sichtlich in die Jahre gekommen: Einige der Platten waren uneben oder gar zerbrochen. Deshalb haben die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des städtischen Grünflächenamts das kleine Idyll runderneuert. Bei der Neuverlegung mussten sie feststellen, dass auch zwei Sandsteinsäulen gebrochen sind. Nach Bemusterung und Neuanschaffung, Verfugen, Aufstellen neuer Sitzbänke sowie dem Einbau einer Bewässerung – alles in Eigen-

arbeit – erstrahlt dieses schöne Eckchen im Stadtpark nun in neuem Glanz.

Der Garten ist übrigens nach dem Nürnberger Hermann Thiele benannt. Im Rahmen der Gartenschau „Grünen und Blühen“ 1951 wurde der Fürther Stadtpark damals neugestaltet und sechs junge Gartenarchitekten bekamen die Chance, Mustergärten entlang der Hauptallee zu entwerfen. Thiele war einer von ihnen, sein Garten ist heute als einziger noch erhalten.

NATURKOSMETIK
PAPETERIE &
GESCHENKE

DÄRFS
AWENG WAS
BSONDAS
SA?

Herzla

SCHWABACHER STR. 7 IN FÜRTH
MO 10-14 Uhr | DI-FR 11-17 Uhr
SA 10-15 Uhr

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?

Seit über 50 Jahren

ISZ Immobilien
Sollmann+Zagel

Büro Fürth
Blumenstraße 4
90762 Fürth
fuerth@sollmann.de
Tel.: 0911-960 44 960

Wissenswertes zum Jakob-Wassermann-Literaturpreis

Der mit 10 000 Euro dotierte Preis wurde 1995 ins Leben gerufen und erinnert an den 1873 in Fürth geborenen und vor allem in den 1920er Jahren berühmten und viel gelesenen Schriftsteller Jakob Wassermann. Der Literaturpreis wird nach einem anfänglichen Drei-Jahres-Rhythmus alle zwei Jahre an eine oder einen in deutscher Sprache publizierenden Autorin, Autoren verliehen.

Bisher wurden ausgezeichnet:

Die Schriftstellerinnen und Schriftsteller Edgar Hilsenrath, Hilde Domin, Dagmar Nick, Sten Nadolny, Uwe Timm, Robert Schindel, Robert Schopflocher, Feridun Zaimoglu, Gerhard Roth, Urs Widmer, Gila Lustiger und Barbara Honigmann.

Dem aktuellen **Kuratorium**, das die preiswürdigen Autorinnen und Autoren vorschlägt, gehören an:

Katharina Erlenwein, Kulturredakteurin; Cornelia Zetzsch,

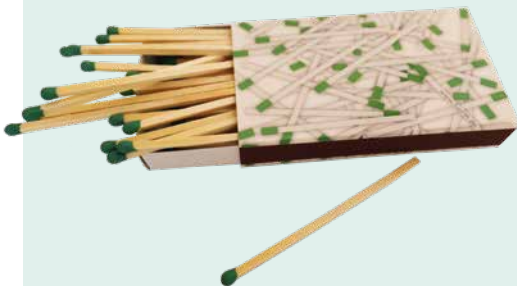
Kulturredakteurin BR; Professor Dr. Sven Hanuschek, Department für Germanistik etc. an der LMU; Professor Dr. Gunnar Och, Neuere Deutsche Literaturgeschichte FAU, Professor Dr. Klaus Reichert, Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung, Oberbürgermeister Thomas Jung; der oder die jeweilige Kulturreferent bzw. -referentin der Stadt Fürth und – in beratender Funktion – die Stadträtinnen Birgit Arnold, Angelika Ledenko und Sabine Weber-Thumulla.

Fürth-Shop

Sortiment

Zündhölzer

Die Schachtel mit 45 Langhölzern mit grüner Zündkopffarbe ist für 2,95 Euro erhältlich.



Fürther Tee

Passend zur kalten Jahreszeit und für gemütliche Winterabende gibt es die neuen Fürther Teekreationen „Kräuterhex'n“ (Kräuterteemischung) und „Fürther Zaubertrunk“ (Früchteteemischung) für jeweils 3,29 Euro.



Thermobecher

Der doppelwandige Metallbecher mit 350 Millilitern Fassungsvermögen und Schiebeverschluss kostet 9,95 Euro.

Das Online-Angebot: Eine Auswahl an Produkten gibt es unter www.färdshop.de. Artikel sind erhältlich im Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 14 Uhr.

Neue Anlaufstelle

Oberbürgermeister Thomas Jung informierte sich im Rahmen eines Besuchs bei den Geschäftsführern Tobias Nau und Bene-

dikt Fiedler über die von ihnen neugegründete BAW GmbH. Das jüngste, offizielle und zertifizierte Aus- und Weiterbildungszen-

trum für das Sicherheitsgewerbe in Mittelfranken ist in der Uferstadt angesiedelt.

Internationale Neijin QiGong Akademie | Zentrum für Traditionelle Chinesische Medizin | Praxis für Taidan® - Gesundheitsmassagen

Nacken-, Schulter-, Rückenschmerzen
Kopfschmerzen, Migräne, Tinnitus
Bluthochdruck, Schwindel
Burnout, Depression, Schlaflosigkeit

Verspannungen
Allergien, Asthma
Chronische Erkrankungen
Long-COVID-Symptome

Herrnstraße 20, 90763 Fürth
Dr. Mariya Raab
Mobil: 0179/90 37 942
Email: fuerth@neijin-qigong.com

www.neijin-qigong.com | www.taidan-gesundheit.com

Gesund und schmerzfrei leben | Entspannung und Vitalität | Reduktion von Stress





Foto: Sparkasse Fürth

Präsentieren den neuen Kalender: Vorstandsvorsitzender Hans Wölfel, Susanne Weimann-Kothe vom Marketing (Mitte) und Künstlerin Birgit Maria Götz.

Sparen macht Spaß

Sparkasse Fürth präsentiert den Bildkalender 2022

„Stadt und Landkreis Fürth – Ansichten in Bildern von Birgit Maria Götz“, so lautet der Titel des Bildkalenders 2022, den die Sparkasse Fürth aufgelegt hat. Pünktlich zum Start der Weltsparwochen liegt der Jahresplaner kostenlos in allen Geschäftsstellen zum Abholen bereit (solange der Vorrat reicht). Auch in diesem Jahr sollen die

„Weltsparwochen“ trotz Corona ein Ereignis für die ganze Familie sein. Noch **bis Dienstag, 30. November**, kann das Gesparte in der Sparkasse Fürth vorbeigebracht werden, das kostenlos gezählt und aufs Konto eingezahlt wird. Als Lohn für den Sparfleiß, der gerade bei den Kleineren geweckt werden soll, gibt es wie in jedem Jahr kleine

Geschenke – zum Beispiel Gutscheine für verschiedene Freizeiteinrichtungen oder hochwertige Spiele.

Sparen ist trotz Niedrigzinsphase noch immer die wirksamste Methode, um für die Zukunft ein solides finanzielles Fundament aufzubauen, sowie kleine und größere Wünsche zu erfüllen. ●

Offene Ehrenamts-sprechstunde

Das Freiwilligen Zentrum Fürth bietet seit Oktober die Möglichkeit, an einer offenen Ehrenamts-Sprechstunde teilzunehmen. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger können **jeden Montag zwischen 15 und 16 Uhr** ohne Termin vorbeischauen und sich in einem ausführlichen Beratungsgespräch über die vielfältigen Möglichkeiten, sich ehrenamtlich zu engagieren, informieren.

Kontakt: Freiwilligen Zentrum Fürth, Theresienstraße 3, Telefon: 217 47 82, fzf@iska-nuernberg.de, www.freiwilligenzentrum-fuerth.de. ●

WohnGenuss in Oberasbach

Neubau

- 2-, 2,5- u. 3-Zi-Eigentumswohnungen
- 5 Reihenhäuser

Entdecken Sie Ihre Zukunftsabsicherung

Oberasbach
Zirndorfer Weg



Energieausweis in Vorbereitung

WolfühlWohnen & Top-Infrastruktur

MUSTERWOHNUNG/Vorgängerobjekt:

Jetzt telefonisch Ihren Wunschtermin vereinbaren

Info-Tel. 0911-77 66 11 – www.bibert-living.de

Urbanbau GmbH+Co. KG – Ihr Bauträger seit 50 Jahren



„Bildungs-Ultras“ zum Hören

Drei neue Podcasts des Bildungsbüros Fürth

Mit Schulabschlüssen und dem Übergang von der Schule zum Beruf beschäftigen sich drei neue Podcasts des Fürther Bildungsbüros, die auf der Webseite www.bildung-fuerth.de sowie auf Spotify und SoundCloud verfügbar sind. Dabei versuchen Veit Bronnenmeyer und Sebastian Dyrschka Licht ins Dunkel der komplizierten Begrifflichkeiten zu bringen und zeigen, welche unterschiedlichen Wege zu den verschiedenen Schulabschlüssen führen, wofür man

sie (nicht) braucht, und was die vorhandenen Zahlen für die Stadt Fürth bedeuten. In diesem Zusammenhang wird auch die Frage geklärt, was ein „Regionales Übergangsmanagement“ in der Stadt Fürth tut und was es mit der „Berufseinstiegsbegleitung“ auf sich hat – gemeinsam mit je einer Fachfrau werden diese Handlungsfelder der Bildungslandschaft erklärt, analysiert und die wichtigsten Fakten herausgearbeitet. Die regelmäßigen Bildungsberichte der Stadt Fürth enthalten viele Daten und Informationen, die nicht nur für das Fachpub-

likum, sondern auch die breite Öffentlichkeit interessant sind. Um verschiedene Themen kompakt und verständlich aufzubereiten, nutzt das Bildungsbüro seit Jahresbeginn die Beliebtheit von Podcasts und hat inzwischen sieben Episoden der „Bildungs-Ultras“ produziert. Bei Rückfragen stehen der Leiter des Bildungsbüros, Veit Bronnenmeyer, Telefon 974-10 15, Veit.bronnenmeyer@fuerth.de sowie Sebastian Dyrschka, Telefon 974-10 23, Sebastian.dyrschka@fuerth.de, zur Verfügung.



Unsere Empfehlung

ADAC

Flusskreuzfahrt, A-ROSA Donau Klassiker

Europäische Metropolen entlang der Donau erkunden

Inklusivleistungen:

- 7 Nächte, Premium alles inklusive mit VollpensionPlus und ganztags hochwertigen Getränken
- Freie Nutzung der Bordeinrichtungen wie Sauna und Fitness
- 15 % Ermäßigung auf Anwendungen im SPA-ROSA
- Transfer zwischen Bahnhof Passau und Schiff
- Bademantel, Badeartikel & Mineralwasser in der Kabine
- WLAN kostenfrei
- Kinder bis 15 Jahre reisen kostenfrei**

Exklusiver ADAC Vorteil:

Parkplatz inkl. Transfer zum Schiff an ausgewählten Terminen kostenlos.

**In Begleitung eines aufsichtsberechtigten Erwachsenen, nur gültig für die Kreuzfahrtleistung.



ab 999 €* p.P.
z. B. 15.10. - 22.10.2022



Unsere Reiseexpertin:



Jennifer Gottbehüt
ADAC Reisebüro Fürth
Theresienstraße 5
T 0911 97 72 96 20
rb.fuerth@nby.adac.de
adacreisen.de/traumurlaub

* inkl. Super-Frühbucher-Ermäßigung bei Buchung bis 31.1.2022
Zwischenverkauf, Druckfehler und Änderungen vorbehalten.

SENIORINNEN UND SENIOREN



Sprechzeiten

Fachstelle:

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth (fübs) ist **dienstags von 9 bis 12 Uhr** sowie **donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und von **13.30 bis 16 Uhr** geöffnet. Termine können unter Telefon 974-17 85 auch außerhalb dieser Zeiten vereinbart werden.

Seniorenrat:

Die Sprechstunden des Se-

niorenrats sind **dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr** im Büro Königstraße 86, Zimmer 005. Eine Terminvereinbarung ist erforderlich per mail an seniorenrat@fuerth.de oder telefonisch zu den Sprechzeiten unter 974-1839. Das Tragen einer FFP2-Maske ist erforderlich.

Behindertenrat:

Der Behindertenrat der Stadt Fürth in der Hirschenstraße 2a ist **dienstags von 9.30 bis**

11.30 Uhr unter Berücksichtigung der vorgegebenen Hygiene-Maßnahmen für den Publikumsverkehr zu erreichen. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats unter www.behindertenrat-fuerth.de und per E-Mail an behindertenrat@fuerth.de. Während der Sprechzeiten kann auch unter Telefon 974-17 83 ein persönlicher Termin für ein Gespräch vereinbart werden. ●

Veranstaltungen 60+

Die fränkische Weihnacht – eine Mundart-Weihnachtsgeschichte mit viel Musik

Am **Sonntag, 5. Dezember, 15.30 Uhr**, lädt der Seniorenrat Fürth zur „Fränkischen Weihnacht“ in die Kirche St. Paul ein. Die Veranstaltung wird kostenlos und ausschließlich für geimpfte und genesene Personen angeboten. Interessierte können sich bei der fübs anmelden.

Alte Liebe rostet auch? Beziehungen beim Älterwerden

Eine Online-Lesung mit Gespräch mit Prof. Dr. Josef Aldenhoff findet am **Donnerstag, 11. November, von 18 bis 20 Uhr** statt. Kurzfristig Interessierte können sich gerne noch für die Veranstaltung anmelden. Die Anmeldung ist über den QR-Code der fübs möglich.

Vorverlegung des Weihnachtskonzerts der Musikschule

Das Weihnachtskonzert der Musikschule wird auf **Sonntag, 12. Dezember**, vorverlegt. Um Abstand zu halten, gibt es zwei Termine: **13.30 bis 15 Uhr und 16 bis 17.30 Uhr**. Es gilt die 3G+-Regelung – somit können geimpfte, genesene und getestete Personen, die ein negatives PCR-Testergebnis mitbringen, teilnehmen. Die Eintrittskarten kosten fünf Euro und können ab **Montag 15. November, 9 Uhr**, in der fübs reserviert werden. Eine Online-Anmeldung ist mit folgendem QR-Code möglich: ●



Rundumservice für Senioren



- Haushaltsreinigung
- Einkauf/Besorgungen
- Einkaufsbegleitung
- Gesellschaft leisten
- Bügelservice

CAREISMA.DE
0173 / 7206145

COMPUTER LAND FÜRTH

Reparatur + Wartung von PCs und Notebooks

NEU: Hilfe auch für Smartphones und Tablets

Königstr. 14 • 90762 Fürth
0911 / 7873160

Bewusstsein für gesunde Ernährung stärken



Foto: Gafner

„Säen, ernten, schmecken“ – unter diesem Motto steht die diesjährige Biobrotbox-Aktion, mit der die Initiatoren darauf aufmerksam machen möchten, wie wichtig Ernährungsbildung schon im frühen Alter ist. Daher enthalten die bunten Boxen, die aus nachwachsenden Rohstoffen in der Region hergestellt wurden, erstmals Bio-Kressesamen zum Aus säen. Bürgermeister Dietmar Helm überreichte dieser Tage gemeinsam mit Vertreterinnen der AOK, die das Projekt unterstützen, die ersten Exemplare an Erstklässler. Mit der Aktion, die im Jahr 2005 ins Leben gerufen wurde und die heuer in Fürth an 13 Schulen mit 860 Mädchen und Jungen durchgeführt wird, sollen Eltern und Kinder für eine ausgewogene Ernährung sensibilisiert werden.

vhs Volkshochschule
Fürth gGmbH

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
info@vhs-fuerth.de · www.vhs-fuerth.de

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

Nach der Krise ist vor der Krise? (10010) Deutschland und Bayern nach 20 Monaten Ausnahmezustand (in Kooperation mit der Hanns-Seidel-Stiftung): Do 11.11., 19:00-20:30 Uhr, kostenlos, **Anmeldung erforderlich!**

Club der Waldwichtel in der Holzwerkstatt (16503) für (Groß-)Eltern und Kinder ab ca. 5 Jahren: Fr 26.11., 14:30-17:30 Uhr, 19,- € (f. 1 Kind + 1 Erwachsene*n) zzgl. Materialgeld

Online-Kurs: Layouts & Vektorgrafiken mit Inkscape (24500) Grafiken erstellen von winzig klein bis riesengroß: Ab 17.11. (5 x), Mi 20:30-21:15 Uhr, 48,- €

Aktiv entspannen mit Iyengar-Yoga (42031) auch für Anfänger*innen: Ab 12.11. (6 x), Fr 15:30-17:00 Uhr, 46,20 €

Partneryoga (42086) Yoga gemeinsam erleben: Sa 20.11., 14:00-17:00 Uhr, 19,50 €

Vom „Knipser“ zum Fotografen - Teil 2 (57002) Mit der Fotografie auf Du und Du: 26./27.11., Fr 18:00-21:15 Uhr, Sa 10:00-17:00 Uhr, 54,- €

Silberclay - Art Clay, Knetsilber (53133) Einzigartigen Silberschmuck frei gestalten: Sa 27.11., 09:30-17:00 Uhr, 55,- € zzgl. Materialgeld nach Verbrauch

Öffnungszeiten des vhs-Servicebüros:

Mo 09.00-13.00 Uhr, Di/Do 09.00-13.00 Uhr und
15.00-17.00 Uhr, Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr
Das vhs Bistro ist bis auf Weiteres geschlossen.



Lasertag-Turnier im Zett9

Am **Donnerstag, 11. November, ab 19 Uhr** verwandelt sich das Zett9 in eine Lasertag-Arena. Immer zwei Teams mit je zwei Spielern oder Spielerinnen können gegeneinander antreten und für die Siegenden der KO-Runde winken Preise. Das Turnier ist kostenlos, die Plätze sind begrenzt.

Die Anmeldung muss vorab allein oder zu zweit per Mail an prakti@zett9.de erfolgen.

Jüdisches Puppentheater

Mit jüdischem Witz und musikalischer Begleitung erzählt am **Sonntag, 28. November, 11 und 14 Uhr**, das Puppentheater-Stück „Shlomos Chanukka-Wunderlampe“ im Jüdischen Museum von den Bräuchen und der antiken Geschichte des Chanukka-Festes.

Shlomo bekommt von seiner Klassenfreundin Ayshe zu Chanukka eine geheimnisvolle Wunderlampe aus Istanbul geschenkt. Schon bald springen drei drollige Chanukka-Geister aus der Lampe und erzählen von einem Lichterwunder im jüdischen Tempel von Jerusalem. Am Ende lüftet die Lampe ein Geheimnis das alles in ein neues Licht wirft.

Zwischen den Vorstellungen des jüdischen Puppentheaters bubales sind alle Kinder eingeladen, ihre eigenen Figuren aus dem Theaterstück nachzubauen.

Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung unter referat4@fuerth.de erforderlich. Weitere Infos unter www.2021jid.de. ●

Sparkasse Fürth – Ihr Heimvorteil in Sachen Immobilien.

Telefon (09 11) 78 78 - 26 26
immobilien@sparkasse-fuerth.de
 Maxstraße 32 · 90762 Fürth
www.sparkasse-fuerth.de

Besuchen Sie uns auf der Immobilienmesse in der Stadthalle Fürth am 20. + 21. November 2021 am Stand Nummer 122.

 Sparkassen Immobilien
 in Vertretung der VERMITTLUNGS

 Sparkasse Fürth
 Gut seit 1827.

SCHULEN UND BILDUNG

Mobile induktive Höranlage in der vhs Fürth

Die Volkshochschule Fürth (vhs) vertritt einen ganzheitlichen Bildungsanspruch. Das Selbstverständnis „Bildung für alle“ realisieren zu wollen, bedeutet auch, wo immer möglich, Barrieren abzubauen.

Aus diesem Grund hat die vhs Fürth zwei mobile induktive Höranlagen für schwerhörige Menschen und CI-Träger und -Trägerinnen angeschafft. Diese

können kostenlos für die Dauer des gebuchten vhs-Kurses ausgeliehen werden. Sie unterstützen beim Verstehen, indem sie Nebengeräusche ausblenden und die Stimme der sprechenden Person hervorheben.

Die Handhabung ist einfach: Ein kleiner Empfänger mit Induktionsschleife wird locker um den Hals gehängt und eingeschaltet, das Hörgerät oder das CI wird auf „T“ (Telefonspule) oder „MT“ (Mikrofon und Telefonspule) umgeschaltet. Die Stimme der

sprechenden Person, die ein kleines Mikrofon benutzt, wird dann drahtlos auf das Hörgerät oder CI übertragen.

Falls das Programm „T“ bzw. „MT“ am Hörgerät noch nicht aktiviert ist, kann man es vom Hörgeräteakustiker freischalten lassen. Sollte beim individuellen Hörgerät der Betrieb mit Telefonspule tatsächlich nicht möglich sein, kann anstelle der Induktionsschleife auch ein Kopfhörer verwendet werden. ●

Mahnung zum Frieden und gegen das Vergessen

Foto: Wunder



Anlässlich ihres 100-jährigen Bestehens hat die Volkswohl die Kosten für die Restaurierung der Gedenkstele an der Ecke Kaiser-/Ludwigstraße übernommen. Die Vorstände Johann Zweier (li.), Stephan Gutsch (2. v. li.) und Peter Lang (re.) überreichten Oberbürgermeister Thomas Jung und Stadtheimatspflegerin Karin Jungkuntz hierfür einen symbolischen Scheck. Eine Vorgänger-Genossenschaft hatte die Kalksteinsäule 1927 errichtet. In Zusammenarbeit mit Stadtheimatspflegerin Jungkuntz wurde zudem eine Tafel angebracht, die „zu Toleranz, Versöhnung und Verständigung zwischen den Menschen und damit zum Frieden“ mahnen soll.

ROST
WOHNBAU GMBH
...wir bauen Zuhause



Würzburger Straße 592
90768 Fürth-Burgfarrnbach
Tel.: 0911 - 75 10 02
info@rost-wohnbau.de
www.rost-wohnbau.de

Wir erfüllen Wohnträume von Anfang an.

Mit Ihren Bedürfnissen fängt alles an. Jeder Mensch hat seine eigenen Vorstellungen und jedes Bauvorhaben somit seine Besonderheiten.

Bereits ab der Entwurfsphase bis zur Schlüsselübergabe streben wir an, diesen gerecht zu werden.

Eine durchdachte Architektur – die meist bei uns im Haus entsteht – und eine optimale Raumaufteilung liegen uns dabei besonders am Herzen.

Für fast alle Bauleistungen haben wir die Kompetenzen direkt bei uns im Haus.

Mit unserer eigenen Baufirma erstellen wir auch die meisten Rohbauten und haben so die Bauqualität ab dem Fundament in unserer Hand.

Mit unserem langjährigen Erfahrungsschatz von über 65 Jahren und unseren überwiegend regionalen Partnern begleiten wir Sie auch noch über den Gewährleistungszeitraum hinaus.

FÜHLEN SIE SICH BEI UNS EINFACH JETZT SCHON WIE ZUHAUSE.



BILDUNG



Historikerin Barbara Ohm (vorne), vhs-Direktor Felice Balletta und Gabriele Hammer präsentieren die Festschrift, die gegen eine kleine Spende für den Förderverein erhältlich ist.

Eine Festschrift zum Jubiläum

75 Jahre Volkshochschule (vhs) Fürth – das Jubiläum wird nun

auch gebührend dokumentiert: Historikerin und Fürths ehemalige Stadtheimatspflegerin Barbara Ohm hat für die über 100-seitige Festschrift nicht nur im Archiv der vhs recherchiert. Als Dozentin, die schon 43 Jahre lang Kurse in der Bildungseinrichtung leitet, hat sie vieles auch selbst miterlebt. „Für mich war die vhs immer ein Ort, an dem ganz unterschiedliche Menschen zusammenkommen, die interessiert sind und gemeinsam etwas lernen und unternehmen wollen“, sagte Ohm bei der Vorstellung der Festschrift mit dem Untertitel „Eine Erfolgsgeschichte.“ Direktor Felice Balletta, der selbst zwei Kapitel zu dem Werk beigetragen hat, freut sich indes, dass mit dem Buch „ein großes Highlight“ geschaffen wurde – in einem Jubiläumsjahr, für das viele Veranstaltungen geplant waren, wegen der Pandemie aber auch viele wieder abgesagt werden mussten. Erhältlich ist die Festschrift gegen eine

kleine Spende für den Förderverein auf Anfrage im Service-

büro der Volkshochschule in der Hirschenstraße 27/29. ●

**sparkasse-fuerth.de/
schon-gewusst**

Schon gewusst ...

Die Stiftung
„Kleeblatt fürs Leben“
der SPVGG GREUTHER FÜRTH
ist jetzt Teil der
Stiftergemeinschaft
der Sparkasse Fürth.



Sparkasse Fürth

GESELLSCHAFT

Foto: Wunder



Dank einer großzügigen Spende durch die Firma Siemens konnten verschiedene EDV-Geräte für die einzelnen Koordinierten Stadtteilnetzwerke und die AWO-Kulturbrücke angeschafft werden – sehr zur Freude von Ute Böttcher (Südstadt), Gülcan Üstünalp (Innenstadt), Nadine Wacker (Hardhöhe), Heike Herzog (Innenstadt), Cornelia Hufeisen (Oststadt), Aleksandra Lehner (AWO) und Richard Linz (v.li.).

Wir stellen vor: die Koordinierten Stadtteilnetzwerke

Seit dem Jahr 2018 geht die Kleeblattstadt mit einem neuen Ansatz einen ganz eigenen Weg: Mit dem Fürther Modell der Koordinierten Stadtteilnetzwerke (KSN) wurde die tragende Säule eines Integrationskonzepts geschaffen.

Ein zentraler Aspekt ist – neben der Bürgerbeteiligung und der Einbeziehung ortsansässiger Institutionen – die Einbindung der Stadtverwaltung in die Quartiersarbeit und die punktuelle, bedarfsorientierte Etablierung städtischer Angebote in den Stadtteilen.

Ziel ist es, Menschen unterschiedlicher Herkunft und Stellung zusammenzuführen, Vorurteile ab- und nachbarschaftliches Miteinander aufzubauen, bürgerschaftliches Engagement zu fördern und soziale Kompetenz der Menschen zu stärken. Sie sollen gerne in ihrem Quartier wohnen und leben. Und sie sollen Hilfen vorfinden, wenn sie diese benötigen.

In fünf Stadtteilen sind die KSN dafür bereits aktiv: im Westen (Hardhöhe, Scherbsgraben, Billiganlage), in der Innenstadt, in der Südstadt, in der Oststadt und im Eigenen Heim/Schwand.

Die bedeutendste Grundlage in der Arbeit wurde durch den Covid-Lockdown allerdings gegen „Null“ gefahren: Die für das gesellschaftliche Miteinander verantwortlichen sozialen Kontakte und somit auch alle damit verbundenen Aktionen mussten innerhalb kürzester Zeit eingestellt werden. Die digitale Kommunikation rückte notgedrungen als Ersatz immer mehr in den Fokus. Doch was machen Menschen, die sich nicht mit der aktuellen Technik wie Tablet, Notebook oder Webcam auskennen oder diese Ausstattung nicht besitzen? Dieses Problem wurde bei den Treffen der zuständigen Stadtteilkoordinatoren und -koordinatorinnen immer wieder erörtert. Als „Glücksgriff“ bezeichnet Richard Linz dabei in seiner Funktion als Gesamtkoordinator der Stadtteilnetzwerke daher die großzügige Spende der Firma Siemens AG an die Stadt, die es

ermöglichte sowohl den Stadtteilnetzwerken als auch der AWO Kulturbrücke einer individuellen EDV-Ausstattung zu übergeben. Projektbezogen und praxisnah können so Bürgerinnen und Bürger vor Ort die Handhabung von Tablets und Co. an realen Geräten ausprobieren. „Im kleinen Rahmen der Stadtteilbüros fallen viel schneller auch die Berührungsängste im Umgang mit der modernen Technik“, so Linz. Wo, was und wann im jeweiligen Stadtteilnetzwerk angeboten wird, erfährt man am besten bei einem Besuch im Büro vor Ort oder auf der entsprechenden Homepage unter www.stadtteilnetzwerke-fuerth.de.

In unregelmäßiger Folge stellen wir jeweils eines der fünf Koordinierten Stadtteilnetzwerke künftig in der INFÜ vor. ●

Eine Woche der Geschenke

Nimm & Gib Fürth lädt alle Bürgerinnen und Bürger von **Samstag, 27. November, 10 bis 18 Uhr (Donnerstag und Freitag bis 20 Uhr)**, in die Frauenwerkstatt M 17 ein.

Alles, was in Haushalten, Kellern oder Dachböden ein Schlummerdasein fristet, kann zu den genannten Öffnungszeiten gebracht werden, um neue glückliche Besitzer zu finden. Darunter zählen zum Beispiel Spiele, Puz-

zle, Haushaltswaren und -geräte, Accessoires, Hobbyzubehör, Sportutensilien, Dekoartikel, Filme und CDs. Bücher und Kleidung werden nicht angenommen und für Bilder großer Gegenstände steht eine Pinnwand zur Verfügung.

Es gilt jedoch zu beachten, dass die Anlieferung nur zu Fuß und in maßvollen Mengen erfolgen darf und die aktuellen Hygienevorschriften sowie Maskenpflicht im Innenraum einzuhalten sind! Angenommen werden nur Sachen, die sauber, intakt,

leicht transportierbar und funktionstüchtig sind.

Helfende Hände werden noch gesucht. Interessierte können sich per Email an nug_mghfu-erth@yahoo.de oder telefonisch an Tatjana Roos 0171-836 10 41 wenden.

Eine Infoveranstaltung soll voraussichtlich am **Donnerstag, 18. November, 18 Uhr**, wenn möglich in der Gartenstraße 13a in Präsenz mit 3G- oder bis dahin geltenden Regeln erfolgen. ●

Kinderbetreuung

Das Freiwilligen Zentrum Fürth sucht weitere Freiwillige zur Organisation der Kinderbetreuung in einer Flüchtlingsunterkunft, die **dienstags und donnerstags zwischen 15.30 und 17.30 Uhr** angeboten wird.

Das Team organisiert sich selbst, das heißt man kann seine freie Zeit individuell einbringen und spricht die Einsätze miteinander ab. Neue Interessenten sollen interkulturell sensibel sein, gerne mit Kindern arbeiten und sich andererseits gut abgrenzen können. Die Kinder wohnen in der Unterkunft, die meisten sind schulpflichtig und sprechen gut deutsch.

Interessierte können sich jederzeit telefonisch unter (0911) 217 47 82 oder per E-Mail an fzf@iska-nuernberg.de beim Freiwilligenzentrum melden. ●

WBG Fürth
Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

WIR KAUFEN IHR GRUNDSTÜCK

bebaut / unbebaut

Machen Sie sich mit uns stark für unsere Stadt!
Darauf bauen wir für Fürth:

- ✓ Bezahlbarer Wohnraum
- ✓ Geförderte Wohnungen
- ✓ Soziale Einrichtungen
- ✓ Nachhaltigkeit und Klimaschutz

BEZAHLBARE Mieten KITA SOZIAL UND FAIR WBG TUT GUT SEIT 1957 FÜRTH

0911 - 75 995 - 0 info@wbg-fuerth.de www.wbg-fuerth.de

Schmerztherapie am Klinikum Fürth unter neuer Leitung

Patienten mit chronischen Schmerzen erhalten individuelles Therapieangebot

Seit Anfang Oktober stehen die Schmerztherapeutische Tagesklinik und die Praxis für Schmerztherapie am Klinikum Fürth unter der Leitung von Dr. med. Ursula Pauschinger. Sie ist Fachärztin für Anästhesiologie mit den Zusatzbezeichnungen Spezielle Schmerztherapie, Palliativmedizin sowie Notfallmedizin und verfügt sowohl über Erfahrungen in der stationären als auch teilstationären Versorgung. Zuletzt war sie am Klinikum Nürnberg im Akutschmerzdienst und Konsiliardienst tätig. In der Tagesklinik werden Patienten mit chronischen Schmerzen in Kleingruppen tagsüber über fünf Wochen hinweg in-

tensiv begleitet und betreut. Im selben Gebäude befindet sich auch die ambulante Praxis für Schmerztherapie, die von der Klinikum Fürth MVZ gGmbH im Rahmen eines Medizinischen Versorgungszentrums betrieben wird. Patienten mit chronischen Schmerzen, Nervenschmerzen oder Schmerzen ohne erkennbare körperliche Ursache werden dort umfassend beraten, medikamentös eingestellt oder mit nicht-medikamentösen Maßnahmen, etwa Physiotherapie oder Entspannungsverfahren, behandelt. Auch stationäre Patienten profitieren von der nahtlosen Weiterversorgung. Ihnen kann bereits vor der Entlassung ein weiteres Therapieangebot in der



Foto: Klinikum Fürth

Schmerztherapeutischen Tagesklinik oder in der ambulanten Schmerzpraxis gemacht werden. Kontakt unter Telefon 75 80 - 97 15 (tagesstationär) oder 80 19 13 84 (ambulant, MVZ). ●

Blutspendetermin

Blutspendetermine dürfen und müssen unter Einhaltung be-

stehender, strenger Hygienemaßnahmen weiterhin durch-

geführt werden. Der nächste Termin findet am **Mittwoch, 17. November, 14 bis 20 Uhr**, im Rotkreuzhaus, Henri-Dunant-Straße 11, statt. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein). Aufgrund der aktuellen Situation wird empfohlen, die Termine kurz vorher zu prüfen. Weitere Informationen rund um das Thema Blutspende in Zeiten von Corona sind unter Telefon (0800) 119 49 11 zwischen 8 und 17 Uhr abrufbar oder im Internet unter www.blutspendedienst.com. ●





Gebräuchtwarenhof
Fürth/Bislohe

**Industriestr. 14,
90765 Fürth/Bislohe**

Telefon 0911/30732-0

Unsere Öffnungszeiten:
Mo – Fr: 9.00 – 19.00 Uhr
Sa: 9.00 – 18.00 Uhr

Träger: Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH
Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



Plötzlicher Herztod: „Jede Sekunde zählt“

Anlässlich der im November stattfinden Herzwochen informiert Allgemeinarzt Dr. Franz Jobst über den Einsatz von Laien-Defibrillatoren.

Herz-Kreislauf-Erkrankungen sind die häufigste Todesursache in Deutschland. Im Notfall ist schnelle Hilfe gefragt, denn bereits nach drei bis fünf Minuten kann insbesondere das Gehirn unwiderruflichen Schaden nehmen. Neben der Herzdruckmassage können sogenannte Laien-Defibrillatoren (kurz: AED) Leben retten. Doch wie werden diese eingesetzt und was muss getan werden, um mehr Menschen bei einem Herzstillstand vor schwerwiegenden Schäden oder gar dem Tod zu retten? Lisa Darlapp, Fachstellenleitung der GesundheitsregionPlus der Stadt Fürth, hat beim Fürther Allgemeinarzt Dr. med. Franz Jobst nachgefragt.

Lisa Darlapp: Herr Dr. Jobst, Sie besitzen einen Laien-Defibrillator und mussten diesen erst kürzlich einsetzen. Konnte der Patient gerettet werden? Und wie schätzen Sie die Überlebenschancen ohne einen AED ein?

Dr. med. Franz Jobst: Nach Einsatz von Herzdruckmassage und AED ist der Patient noch vor Eintreffen des Notarztwagens bereits wieder aus der Bewusstlosigkeit erwacht. Er musste kurze Zeit im Krankenhaus verbringen und hat keinerlei Spätschäden aufgrund seines Herzstillstandes, außer vorübergehende Rippenschmerzen durch die Herzdruckmassage.

Lisa Darlapp: Muss man als Laie bei der Nutzung eines AED irgendetwas beachten?

Dr. med. Jobst: Die Anwendung

der AED ist mit einfachen Bildern und akustischen Anleitungen gut erklärt. Man braucht keine Angst zu haben, dass ein Elektroschock abgegeben wird, wenn er nicht erforderlich ist.

Lisa Darlapp: Was ist aus Ihrer Sicht notwendig, damit noch mehr Menschen mit einem Herzstillstand gerettet werden können?

Dr. med. Franz Jobst: Wichtig ist zunächst, sich zu trauen, eine Herzdruckmassage durchzu-

führen. Hier ist sicher Laienaufklärung sehr sinnvoll, zum Beispiel durch die Herzwochen. AED müssen auch möglichst gut und leicht erreichbar sein.

Lisa Darlapp: Welche Entwicklungen wünschen Sie sich bei diesem Thema?

Dr. med. Franz Jobst: Ich wünsche mir mehr Aufklärung, Schulungen und Förderung der Aufstellung von AED mit Wartungsgarantien. ●

FÜRTHER RATHAUS | AUS DEN DIENSTSTELLEN

Tourist-Information geschlossen

Die **Tourist-Information** ist wegen des Umzugs in den Fürther Hauptbahnhof bis **12. November** geschlossen. Sobald die neuen Räume eingerichtet sind,

steht das Team wieder für Gäste und Einheimische zur Verfügung. Offiziell wird die neue Tourist-Information am Dienstag, 7. Dezember eröffnet. ●

Feldner
Stuck- und Wohnbau
GmbH



- Innen- u. Außenputz - Trockenputz
- Vollwärmeschutz - Gerüstbau
- Fassaden- u. Altbausanierung
- Malerarbeiten

90556 Cadolzburg
☎ 09103/403 fax 5624

Herz unter Druck – der „stille Killer“ Bluthochdruck

Wie entsteht Bluthochdruck? Wie erkennt man ihn und wie lässt er sich behandeln? Antworten auf diese und weitere Fragen gibt die Vortragsveranstaltung „Herz unter Druck“ des Klinikums Fürth.

„Herz unter Druck“ lautet das diesjährige Motto der Herzwochen der Deutschen Herzstiftung. Zu diesem Thema bietet das Klinikum Fürth am **Donnerstag, 25. November, ab 18 Uhr**, kostenlose Vorträge zu Ursachen, Diagnose und Therapie des Bluthochdrucks an.

In Deutschland haben etwa 20 Millionen Erwachsene einen zu hohen Blutdruck und etwa vier Millionen davon leiden daran, ohne es zu wissen – eine besorgniserregend hohe Dunkelziffer. Unentdeckt und unbehandelt kann Bluthochdruck

vorzeitig zum Tod führen und gilt als einer der wichtigsten Risikofaktoren für Herzinfarkt, Schlaganfall, Hirnblutung, Herzschwäche, Herzrhythmusstörungen oder andere Erkrankungen wie etwa Nierenversagen.

Antworten auf alle Fragen zu diesem Thema geben Prof. Dr. Harald Rittger, Chefarzt der Klinik für Herz- und Lungenerkrankungen, sowie die Fachärzte für Kardiologie Dr. Sven Bily, Dr. Markus Göller, Dr. Ralf-Joachim Schwab und Dr. Stephanie Nusselt in der Patientenveranstaltung „Herz unter Druck“ im Verwaltungsge-

bäude des Klinikums Fürth (Raum V0.07/08.)

Die Teilnahme ist sowohl in Präsenz, als auch online möglich. Da die Teilnehmerzahl vor Ort begrenzt ist, ist eine Anmeldung per E-Mail an med1@klinikum-fuerth.de oder telefonisch unter (0911) 75 80-99 77 77 erforderlich. Die Teilnahme vor Ort ist nur unter Einhaltung der 3-G-Regel möglich. Wer den Vortrag lieber online verfolgen möchte, erhält nach Anmeldung den Teilnahmelink per E-Mail. ●

Für wen sind Auffrischimpfungen empfohlen?

Die sogenannten Booster-Impfungen mit mRNA-Vakzinen für bestimmte Personengruppen sind in Fürth seit längerer Zeit möglich und werden auch von dem von der Ärztegemeinschaft Notfallmedizin (AGNF) betriebenen Impfzentrum für Stadt und Landkreis Fürth angeboten. Aufgrund der gestiegenen Nachfrage empfehlen die Verantwortlichen aber, sich unter der Rufnummer (0911) 950 91 70 anzumelden oder im Portal der Bayerischen Staatsregierung unter <https://impfzentren.bayern/> zu registrieren, um Wartezeiten zu vermeiden.

Laut Robert Koch Institut und der Ständigen Impfkommission (Stiko) schützen die COVID-19-Impfstoffe effektiv und anhaltend vor schweren Erkrankungen. Aller-

dings zeigt sich, dass der Impfschutz mit der Zeit nachlässt und es zu sogenannten Impfdurchbrüchen kommen kann. Das betrifft vor allem Menschen höheren Alters. Die Stiko empfiehlt daher eine Auffrischimpfung für folgende Personengruppen:

- Menschen, die 70 Jahre und älter sind
- Bewohnerinnen und Bewohner sowie Betreute in Einrichtungen der Pflege für alte Menschen, also auch Menschen im Alter von unter 70 Jahren
- Pflegepersonal und andere Tätige mit direktem Kontakt mit den zu Pflegenden in ambulanten, teil- oder vollstationären Einrichtungen der Pflege für Seniorinnen und Senioren sowie für andere Menschen mit einem erhöhten Risiko für schwere CO-

VID-19-Krankheitsverläufe

- Personal in medizinischen Einrichtungen mit direktem Patientenkontakt

Die Auffrischung soll laut Stiko mit einem mRNA-Impfstoff und frühestens sechs Monate nach Abschluss der Grundimmunisierung erfolgen. Für Personen, die mit dem Impfstoff von Johnson & Johnson geimpft wurden, ist

eine Booster-Impfung mit einem mRNA-Impfstoff ab vier Wochen nach der Grundimmunisierung ratsam.

Im Gegensatz zur Stiko empfiehlt das Bundesgesundheitsministerium nach einem Beschluss der Gesundheitsministerkonferenz vom August die Auffrischungsimpfung für alle Menschen ab 60 Jahren. ●



WBG schafft weiter günstigen Wohnraum

In Stadeln konnte sich die städtische Wohnungsbaugesellschaft ein Grundstück zum marktüblichen Preis sichern und geförderte Mietwohnungen errichten.



Foto: Gaßner

Oberbürgermeister Thomas Jung, Roland Jäger, der mit seiner Familie das Grundstück zum marktüblichen Preis verkaufte, und WBG-Geschäftsführer Rolf Perlhofer (v. li.) freuen sich, dass in Stadeln neun günstige Mietwohnungen entstanden sind, die bereits alle vermietet sind.

Die städtische Wohnungsbau-gesellschaft WBG betreibt seit einiger Zeit aktiv die Suche nach bebaubaren Grundstücken, um günstigen Wohnraum zu schaffen. Das Bauvorhaben Herboldshofer Straße 1 in Stadeln ist hierfür ein Vorzeigeprojekt, wie Oberbürgermeister Thomas Jung und WBG-Geschäftsführer Rolf Perlhofer bei einem Vor-Ort-Termin erläuterten. In zentraler Lage entstand auf einem 649 Quadratmeter großen jahrelang brachliegenden Grundstück ein Mehrfamilienhaus mit neun durch den Freistaat Bayern geförderten Wohneinheiten. Aber nicht nur die WBG als Investor erhält einen Zuschuss, sondern auch die Mieter und Mieterinnen profitieren von individuellen Zuwendungen aus der in drei Stufen unterteilten Einkommens-

orientierten Förderung EOF, sodass letztlich der Quadratmeterpreis zwischen 4,80 und 6,80 Euro liegt.

Wie bei allen Bauvorhaben hat die WBG auch beim jüngsten Projekt Wert auf den effizienten Einsatz von Energie gelegt.

„Die durch eine Photovoltaikanlage gewonnene Energie wird zur Warmwassererwärmung sowie für den Hausstrom genutzt und

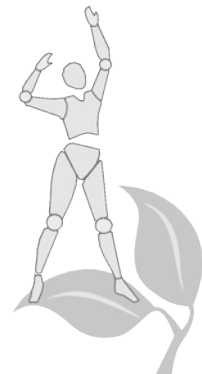
darüber hinaus in das öffentliche Netz eingespeist“, erläuterte Perlhofer.

Für Jung trägt das dreigeschossige Gebäude mit zur Ortsbildverschönerung eines der gefragtesten Vororte bei. „Damit auch das Umfeld stimmt, ist das Grünflächenamt beauftragt, den angrenzenden Kirchweihplatz optisch aufzuhübschen.“ ●

PRAXISÜBERGABE

Nach 23 erfolgreichen Jahren übergebe ich zum **31.12.21** meine Naturheilpraxis an die Nachfolgerin, **Frau S. Heilbronner (HP)**. Ich bedanke mich bei allen PatientInnen für ihre Treue und ihr Vertrauen.

Doris Bittner, Heilpraktikerin
Rudolf-Breitscheid-Str. 51
90762 Fürth
Tel. 0911-7437001
www.bittner-natur.de





Hilfe im Notfall

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116117 möglich.

Für gehfähige Patienten steht Montag, Dienstag, Donnerstag von 18 bis 21 Uhr, Mittwoch und Freitag von 17 bis 21 Uhr sowie Samstag Sonntag und an Feiertagen von 9 bis 21 Uhr die **Ärztliche Bereitschaftspraxis** der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Gesundheitszentrum oberhalb der Strahlentherapie, Jakob-Henle-Straße 1, zur Verfügung. Zugang über den Haupteingang oder einen seitlichen Zugang rechts davon. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805)304505 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr, am **Samstag, 13., und Sonntag, 14. November**, von Zahnarzt Tamás Tóth, Holzstraße 39, Telefon 77 04 60, am **Samstag, 20., und Sonntag, 21. November**, von Zahnarzt Dr. Tim Wojahn, Kapellenstraße 1, Telefon 97 69 93 90, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist täglich von 9 bis 24 Uhr unter der kostenlosen bayernweit einheitlichen Rufnummer (0800) 655 30 00 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Hilfen in der Krise

Der Sozialpsychiatrische Dienst bietet Beratung und Begleitung für Menschen mit seelischen Problemen, psychischen Erkrankungen, Suizidgedanken und in Krisensituationen sowie für Angehörige und Freunde und Menschen über 60. Montag bis Freitag von 8 bis 17 Uhr nach telefonischer Kontaktaufnahme/Voranmeldung unter 97 56 67-0, Frankenstraße 12, 90762 Fürth. ●

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

Seit 1971.



MÜLLER

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
09 11 - 790 66 90

90522 Unterasbach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
09 11 - 69 73 43



Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	10.11.2021	Apotheke 7
Donnerstag	11.11.2021	Apotheke 8
Freitag	12.11.2021	Apotheke 15
Samstag	13.11.2021	Apotheke 10
Sonntag	14.11.2021	Apotheke 11
Montag	15.11.2021	Apotheke 12

Dienstag	16.11.2021	Apotheke 13
Mittwoch	17.11.2021	Apotheke 14
Donnerstag	18.11.2021	Apotheke 15
Freitag	19.11.2021	Apotheke 16
Samstag	20.11.2021	Apotheke 17
Sonntag	21.11.2021	Apotheke 18

Montag	22.11.2021	Apotheke 19
Dienstag	23.11.2021	Apotheke 20
Mittwoch	24.11.2021	Apotheke 21
Donnerstag	25.11.2021	Apotheke 22

1 Apotheke im Bahnhof-Center

Gebhardtstraße 2,
90762 Fürth, Tel. 74 96 74

2 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2,
90765 Fürth-Stadeln,
Tel. 97 68 56 90

3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45,
90766 Fürth, Tel. 73 18 54

4 Apotheke am Kieselbuehl

Hansastraße 5,
90766 Fürth, Tel. 73 10 53

5 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstraße 57,
90763 Fürth, Tel. 77 14 83

6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155,
90763 Fürth, Tel. 71 24 91

7 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1,
90762 Fürth, Tel. 77 49 26

8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberg-Straße 67,
90762 Fürth, Tel. 70 68 67

8 Apotheke zur grünen Schlange

Kapellenplatz 1,
90768 Fürth-Burgfarnbach,
Tel. 75 17 41

10 Mohren-Apotheke

Königstraße 82,
90762 Fürth, Tel. 77 01 96

11 Apotheke am Prater

Erlanger Straße 63,
90765 Fürth, Tel. 790 69 31

12 Alpha-Apotheke

Schwabacher Straße 265,
90763 Fürth, Tel. 97 12 23 8

12 Frosch-Apotheke

Vacher Straße 462,
90768 Fürth-Vach,
Tel. 76 58 63 8

13 ABF-Apotheke

Königswarterstraße
Königswarterstraße 18,
90762 Fürth, Tel. 72 30 11 50

14 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstraße 1,
90762 Fürth, 780 65 65

15 Poppenreuther Apotheke

Hans-Vogel-Straße 52/54,
90765 Fürth, Tel. 21 07 03 85

15 Apotheke am Europa- kanal

Kurt-Scherzer-Straße 4,
90768 Fürth, Tel. 60 35 33

16 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46,
90762 Fürth, Tel. 376 56 60

17 Apotheke im Forum

Bahnhofplatz 6,
90762 Fürth, Tel. 50 72 01 30

18 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstraße 5,
90766 Fürth, Tel. 73 54 00

19 ABF-Apotheke

Gebhardtstraße
Gebhardtstraße 28,
90762 Fürth, Tel. 72 30 11 00

20 Altstadt-Apotheke

Geleitgasse 6,
90762 Fürth, Tel. 77 96 82

21 Friedrich-Apotheke

Friedrichstraße 12,
90762 Fürth, Tel. 77 16 25

22 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstraße 103,
90768 Fürth-Oberfürberg,
Tel. 72 27 45

22 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16,
90765 Fürth, Tel. 790 77 00

23 Aesculap-Apotheke

Waldstraße 36,
90763 Fürth,
Tel. 766 83 20

24 Malzböden- Apotheke

Schwabacher Straße 106,
90763 Fürth, Tel. 81 01 41 00

Tagesaktuelle Änderungen unter: www.blak.de



Foto: Stadtförsterei Fürth

Christbaum aus dem Stadtwald

Der traditionelle Christbaumverkauf der Stadtförsterei in der Heilstättenstraße 130 findet am **Freitag, 10. Dezember, von 9 bis 16 Uhr** statt. Überwiegend werden Nordmantannen sowie ein kleiner Anteil an Fichten, Blaufichten und Kiefern in

Bio-Qualität angeboten. Vorbestellungen sind nicht nötig. Coronabedingt erfolgt der freie Verkauf vermutlich in Blockabfertigung. Wünsche ab 2,80 Meter Baumhöhe müssen vorher telefonisch unter 72 14 67 angefragt werden.

Die Stadt ist dein Garten!

Das neue Willkommensschild im Südstadt-Gärtla wurde aus nachwachsenden, recycelten Materialien handgefertigt und bezieht auch die Nachhaltigen Entwicklungsziele („SDGs“) mit ein. Spielerisch kann man an den fünf Holzwürfeln drehen und entdecken,

was die jeweiligen Entwicklungsziele ganz konkret mit dem Begegnungsort und mit einem selbst zu tun haben. Das Südstadt-Gärtla ist ein längerfristig angelegtes Gemeinschaftsprojekt von Bluepingu e.V. und dem Koordinierten Stadtteilnetzwerk Südstadt.



Foto: Friederike Süß

Lebenslust Goldschmieden

Das Schmuckstück

Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein

Stefanie Stenzel

Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth

Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257

www.Schmuckstueck-Fuerth.de

email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

Trau(m)-Dinge & Schmuck

selbstgefertigt in Kursen

oder

maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:

Schmuck: einmalig schön!

KOSTENFREIER INFOABEND

Energetische Sanierung - Der Weg zum klimaneutralen Zuhause



Referent:
Harald Cura (zert. Modernisierungsexperte FSL)

Wann:
16. November 2021 um 18.30 Uhr

Ort:
RE/MAX Immobilien, Gebhardtstr. 2, 90762 Fürth

Eintritt frei – Anmeldung erforderlich
unter 0911 / 477 213-50 oder
fuerth@remax.de
(Bitte beachten Sie die aktuellen Corona-Bestimmungen.)

RE/MAX Immobilien • Gebhardtstr. 2 • 90762 Fürth • remax-fuerth.de

Illegale Müllablagerungen verschmutzen unsere Umwelt

Die unerlaubte Abfallentsorgung reißt nicht ab, wie vier Beispiele des Müllfrevels aus dem Monat Oktober zeigen.

Ob am Straßenrand, auf leerstehenden Grundstücken, in Grünanlagen oder im Wald – überall wird trotz aller Appelle und Mahnungen weiterhin Müll verbotenerweise im öffentlichen Raum abgelagert. Rund 1,8 Tonnen waren es erneut im Oktober.

Dabei wurden 36 Möbelstücke entsorgt, ebenso 24 Autoreifen, zwölf Eimer Dispersionsfarbe, 14 Matratzen, mehrere Kinderwagen und Staubsauger sowie zwei TV-Geräte, eine Badewanne und drei Kühlschränke. Zudem wurden 381 volle Müllsäcke illegal abgelegt.

Den Müllsünderinnen und -sündern mangelt es offenbar an jeglichem Unrechts- und Umweltbewusstsein. Doch wer sich illegal seiner Abfälle entledigt und erwischt wird, muss mit einem Bußgeld von bis zu 3000 Euro rechnen. Das scheint aber immer noch nicht genug der Abschreckung zu sein.

Die INFÜ veröffentlicht einmal im Monat unter der Rubrik „Müllfrevel des Monats“ Fotos von illegalen Abfallentsorgungen. Damit wollen wir die Bevölkerung sensibilisieren und auf das zunehmende Problem der unzulässigen Müllkippen aufmerksam machen. Es ist gleichzeitig ein Appell an alle, ihren Müll ordnungsgemäß zu beseitigen. Wer unsachgemäß abgelegten Müll entdeckt, kann dies bei der Bürger-Information (Telefon: 974-12 11) melden oder über den Mängelmelder auf der Fürth-App (Download unter www.fuerth.de).



Teilweise noch volle Lackdosen, Farbeimer, Fugenmörtel und andere Bau- und Renovierungsabfälle wurden in Unterfarnbach am Hasellohweg entdeckt.



Nachdem dieses Mofa komplett ausgeschlachtet worden war, wurde es einfach am Straßenrand bei Herboldshof liegen gelassen.



Am Ortsrand von Atzenhof wurde dieser Kaffeeautomat abgestellt.



Immer wieder die Karolinenstraße: Diesmal wurden dort mehrere mit Styropor gefüllte Müllsäcke gefunden.

Alle Fotos: Stadt Fürth/OA

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Entrichtung der Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben

Am 15.11.2021 wird die IV. Vierteljahresrate 2021 für Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben fällig.

Die zu zahlenden Beträge sind den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen. Sie können bei fast allen Fürther Geldinstituten auf die Konten der Stadtkasse Fürth einzahlen oder überweisen.

Bitte geben Sie dabei unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart an.

Verrechnungsschecks senden Sie bitte an die Stadtkasse Fürth. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind nicht möglich.

Bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung ist für jeden angefangenen Monat ein Säumniszuschlag von 1 v.H. des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages zu entrichten. Keine Sorge über Fristversäumnisse braucht sich zu machen, wer das SE-PA-Lastschriftinzugsverfahren wählt. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, Tel. (0911) 974-1410, -1413, -1415,-1416, -1422, -1423 und -1424.

Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 01.01. des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht be-

rücksichtigt werden.

Fürth, 25. Oktober 2021, STADT FÜRTH

i.A.

Dr. Ammon, berufsm. Stadträtin

Infektionsschutzgesetz (IfSG) und 14. Bayerische Infektionsschutzmaßnahmenverordnung (14. Bay-IfSMV)

Täglichen Testung von Schülerinnen und Schülern sowie Maskenpflicht bei Auftreten eines positiven Coronatests in einer Klasse bzw. einem Kurs

Die Stadt Fürth erlässt folgende Allgemeinverfügung:

Für den Fall, dass an einer Schule in der Stadt Fürth eine Schülerin oder ein Schüler in einer Klasse oder in einem Kurs positiv auf eine Infektion mit dem Coronavirus getestet wird, wird für die Mitschüler in der betroffenen Klasse bzw. in dem betroffenen Kurs und für die betroffene Schule folgendes angeordnet:

1. Die Teilnahme am Präsenzunterricht, an sonstigen Schulveranstaltungen oder schulischen Ferienkursen in Präsenz sowie an der Mittags- und Notbetreuung ist Schülerinnen und Schülern der jeweiligen Klasse bzw. des jeweiligen Kurses, in welcher bzw. in welchem der positive Test aufgetreten ist, nur erlaubt, wenn sie vor Beginn eines jeden Schultages einen negativen Testnachweis auf eine Infektion mit dem Coronavirus erbringen oder in der Schule unter Aufsicht einen über die Schule zur Verfügung gestellten und dort zu verwendenden Selbsttest mit negativem Ergebnis vorgenommen haben.

Für die Schülerinnen und Schüler der betroffenen Klasse bzw. des betroffenen Kurses wird Maskenpflicht nicht nur auf den Verkehrswegen, sondern auch im Unterricht nach Einnehmen des Sitzplatzes angeordnet. Hier ist das Tragen einer Maske mit medizinischem Mindeststandard aufgrund des Auftretens des Infektionsfalls im Klassen-

oder Kursverband verpflichtend. Dies gilt auch für Schülerinnen und Schüler bis einschließlich der Jahrgangsstufe 4. Tritt ein weiterer Fall in der jeweiligen Klasse oder dem jeweiligen Kursverband auf, wird die Verpflichtung zum Tragen einer Maske mit dem angegebenen Mindeststandard auf die gesamte betroffene Jahrgangsstufe erweitert, wenn in der betroffenen Klasse oder dem jeweiligen Kursverband ein klassen-/kursübergreifender Unterricht stattgefunden hat.

2. Die Schule wird verpflichtet, die Schüler der jeweiligen Klasse bzw. des jeweiligen Kurses in welcher bzw. in welchem der positive Test aufgetreten ist, nur zu den unter Ziffer 1 genannten Präsenzangeboten zuzulassen, wenn diese vor Beginn eines jeden Schultages einen negativen Testnachweis auf eine Infektion mit dem Coronavirus erbringen oder in der Schule unter Aufsicht einen über die Schule zur Verfügung gestellten und dort zu verwendenden Selbsttest mit negativem Ergebnis vorgenommen haben.

Die Schule wird neben diesem erweiterten Testregime weiterhin dazu verpflichtet, die Vorgaben zur Maskenpflicht eigenständig umzusetzen.

3. Die Anordnungen zur erweiterten Testung in den Ziffern 1 und 2 treten für die jeweiligen Schülerinnen und Schüler bzw. für die jeweilige Schule ab dem Tag nach Kenntniserlangung der Schule von dem positiven Test in Kraft und gelten für die Dauer von fünf Kalendertagen. Tritt in der Klasse ein weiterer positiver Coronatest auf, beginnen die fünf Kalendertage von Neuem zu laufen.

Die Verpflichtung zum Tragen einer Maske mit medizinischem Standard im Unterricht nach Einnehmen des Sitzplatzes gilt zunächst für die Dauer von 14 Tagen nach Kenntniserlangung der Schule von dem positiven Test. Tritt in der Klasse oder dem Kurs ein weiterer positiver Coronatest/positiver Fall auf, beginnen die 14 Kalendertage zur Maskenpflicht am Sitzplatz erneut zu laufen.

4. Die sofortige Vollziehung der Ziffern 1 und 2 dieser Allgemeinverfügung wird angeordnet.

5. Diese Allgemeinverfügung gilt gem. Art. 41 Abs. 4 des Bayerischen Verwaltungsverfahrensgesetzes (BayVwVfG) am 26.10.2021 als bekanntgeben und wird mit Bekanntgabe wirksam. Die Bekanntmachung erfolgt durch die Veröffentlichung des Tenors im Internet (Art. 27a BayVwVfG) am 25.10.2021.

Hinweise:

1. Die Anordnung in der Ziffer 1 gilt nur für diejenigen Schülerinnen und Schüler, die sich nicht ohnehin als enge Kontaktpersonen zu einer positiv getesteten Person in häusliche Quarantäne begeben müssen. Schülerinnen und Schüler, die sich in Quarantäne begeben müssen, werden eigens vom Gesundheitsamt des Landratsamts Fürth kontaktiert und über die Quarantänepflicht informiert. Zudem gilt die Anordnung in Ziffer 1 auch für diejenigen Schülerinnen und Schüler, die geimpft oder genesen sind. Mögliche Testungen sind ein höchstens 48 Stunden alter PCR-Test, ein höchstens 48 Stunden alter PoC-PCR-Test, ein höchstens 48 Stunden alter Test mittels weiterer Methoden der Nukleinsäure-Amplifikationstechnik, aber auch ein höchstens 24 Stunden alter PoC-Antigentest, der jeweils durch geschultes Personal durchgeführt wurde. Vor dem Betreten der Schule kann auch ein unter Aufsicht des Schulpersonals und von der Schule zur Verfügung gestellter und dort zu verwendender Selbsttest bei den Schülern vorgenommen werden. An Grund- und Förderschulen, an denen Pooltests durchgeführt werden, wird die Testnachweispflicht auch durch einen negativen Pooltest erfüllt.

2. Nach Art. 41 Abs. 4 Satz 1 des Bayerischen Verwaltungsverfahrensgesetzes (BayVwVfG) ist nur der verfügende Teil einer Allgemeinverfügung öffentlich bekannt zu machen. Die Allgemeinverfügung liegt mit Begründung und Rechtsbehelfsbelehrung bei der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 3.07, aus. Sie kann während der allgemeinen Dienstzeiten eingesehen

werden. Bitte vereinbaren Sie hierzu einen Termin unter oa@fuerth.de oder Telefon 974-1470.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage erhoben werden bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach, schriftlich, zur Niederschrift oder elektronisch in einer für den Schriftformersatz zugelassenen Form.

Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Nähere Informationen zur elektronischen Einlegung von Rechtsbehelfen entnehmen Sie bitte der Internetpräsenz der Bayerischen Verwaltungsgerichtsbarkeit (www.vgh.bayern.de).

Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

Fürth, 25. Oktober 2021, STADT FÜRTH

Im Auftrag

Tölk, Verwaltungsdirektor

Verordnung zur Änderung der Verordnung der Stadt Fürth über die Beförderungsentgelte und Beförderungsbedingungen für den Verkehr mit Taxen in der Stadt Fürth - Taxitarifordnung vom 11.05.2005 i.d.F. der Änderungsverordnung vom 16.12.2020

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund von § 51 Abs.1 des Personenbeförderungsgesetzes (PBefG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 08. August 1990 (BGBl. I S. 1690), zuletzt geändert durch Gesetz vom 16. April 2021 (BGBl. I S. 822) folgende (Änderungs-) Verordnung:

§ 1

1. In § 2 Abs. 3 Satz 1 wird der Betrag 3,30 Euro durch 3,70 Euro ersetzt.

2. § 2 Abs. 4 Satz 2 wird wie folgt geändert: Der Kilometerpreis ab dem zweiten bis einschließlich des fünften Kilometer beträgt 2,20 Euro (entspricht ca. 0,20 Euro je 90,91 Meter).

3. § 2 Abs. 5 Satz 1 wird wie folgt geändert: Das Entgelt für die Wartezeit beträgt 28,- Euro je Stunde (entspricht ca. 0,20 Euro je 27,7 Sekunden).

§ 2

Diese Verordnung tritt am 1. Dezember 2021 in Kraft.

Fürth, 15. November 2021, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Infektionsschutzgesetz (IfSG) und 14. Bayerische Infektionsschutzmaßnahmenverordnung (14. Bay-IfSMV)

Änderung der Allgemeinverfügung der Stadt Fürth vom 07.06.2021 zur Festlegung öffentlicher Verkehrsflächen der Fürther Innenstadt in Bezug auf Alkoholkonsumverbot, zuletzt geändert am 01.10.2021

Die Stadt Fürth erlässt folgende

Allgemeinverfügung:

Änderung der Allgemeinverfügung der Stadt Fürth vom 07.06.2021, zuletzt geändert am 01.10.2021.

In Nr. 2 der Allgemeinverfügung, letzter Satz, wird das Datum „29.10.2021“ durch das Datum „24.11.2021“ ersetzt.

Bekanntgabe

Diese Allgemeinverfügung gilt gem. Art. 41 Abs. 4 des Bayerischen Verwaltungsverfahrensgesetzes (BayVwVfG) am 29.10.2021 als bekanntgeben und wird mit Bekanntgabe wirksam. Die Bekanntmachung erfolgt durch die Veröffentlichung des Tenors im Internet (Art. 27a BayVwVfG) am 28.10.2021.

Hinweise:

Die Anordnung ist gemäß § 28a Abs. 1 Nrn. 2 und 9 i. V. m. § 28 Abs. 3 und § 16 Abs. 8 IfSG sofort vollziehbar. Rechtsbehelfe haben daher keine aufschiebende Wirkung.

Nach Art. 41 Abs. 4 Satz 1 des Bayerischen Verwaltungsverfahrensgesetzes (BayVwVfG) ist nur der verfügende Teil einer Allgemeinverfügung öffentlich bekannt zu machen. Die Allgemeinverfügung liegt mit Begründung und Rechtsbehelfsbelehrung bei der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Schwa-

bacher Str. 170, 90763 Fürth, Zimmer 3.07, aus. Sie kann während der allgemeinen Dienstzeiten eingesehen werden. Bitte vereinbaren Sie hierzu einen Termin unter oa@fuerth.de oder Telefon (0911) 974 14 70.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage erhoben werden bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht

Ansbach, 91522 Ansbach schriftlich, zur Niederschrift oder elektronisch in einer für den Schriftformersatz **zugelassenen** Form.

Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Nähere Informationen zur elektronischen Einlegung von Rechtsbehelfen entnehmen Sie bitte

der Internetpräsenz der Bayerischen Verwaltungsgerichtsbarkeit (www.vgh.bayern.de). Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

Fürth, 28. Oktober 2021, STADT FÜRTH

Im Auftrag

Kreiting, Berufsmäßiger Stadtrat

Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen

Peggy Hoereth – Eduardo Ayala Cortes, Richard-Wagner-Str. 46.

Geburten

Sabrina Ludwig-Mood und Marco Mood, Tochter Mila Katharina Mood, Roßtal; Lena und Markus Scheller, Sohn Moritz Georg, Wilhermsdorf; Doinita und Rafal

Sieminski, Tochter Sofia; Ivana Jovanovska und Darko Jovanovski, Tochter Jana Jovanovska, Ludwigstr. 36; Roxanne und Stefan Braun, Tochter Nora; Melanie und Rico Behringer, Tochter Marie, Cadolzburg; Diana Ziegler und Michael Ruff, Tochter Nora Jessica Ruff, Fürth; Katharina und Julian Stöhr, Sohn Heinrich Roland Ludwig, Fürth; Jessica

und Denis Emter, Sohn Leon; Justin Hanratty und Philipp Berry, Tochter Alison Hanratty, Talblick 19; Alina und Johann Reichert, Tochter Elaine, Fürth; Anamaria Simon und Philipp Küchenmeister, Tochter Anastasia Marie Küchenmeister; Ulrike und Markus Eichner, Sohn Valentin Marc, Erlanger Str. 49; Eva und Michael Scheid, Sohn Leo, Böschungsweg 13; Shang Xiang und Wei Wang, Tochter Mia Wang, Zirndorf; Karina und Andreas Graz; Sohn Denis, Nürnberg; Lisa und Wolfgang Bauer, Sohn Fridolin, Oberasbach; Anna und Sebastian Barowski, Sohn Raphael; Renate und Thomas Thürauf, Sohn Rune Levi, Markt Erlbach; Elena Machner und Philipp Wüstner, Tochter Paula Helia Wüstner; Cristina-Georgiana und Georgian Gabriel Serban, Sohn Dominic Ioan, Hirschenstr. 28; Anja und Michael Blankenbühler, Tochter Hanna, Fetzelhofen. ●

marmor
granit
HITZ
freundlich • preiswert • professionell



**grabmale
natursteinbetrieb
steinbildhauerei
natursteinhandel**

friedenstrasse 32 · 90765 Fürth
tel. 0911/ 79 06 195 · fax 0911/ 79 13 82
info@hitz-naturstein.de
www.hitz-naturstein.de

— seil 1906 —
nachfolger der firmen
Pfleghardt und Rögner

BESTATTUNGEN
Geyer
Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen

0911 / 77 10 38
Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15



**Wir begleiten Sie
im Trauerfall**
www.bestattungen-geyer.de

Ausstellung im Stadttheater

Am **Sonntag, 28. November, 11 Uhr**, lädt das Stadttheater Fürth in Zusammenarbeit mit Art-Agency Hammond zur Vernissage mit Gemälden von Gudrun Trendafilov und Teresa Wiechova ein. Die Ausstellung ist bis zum **18. Januar 2022** zu sehen. ●

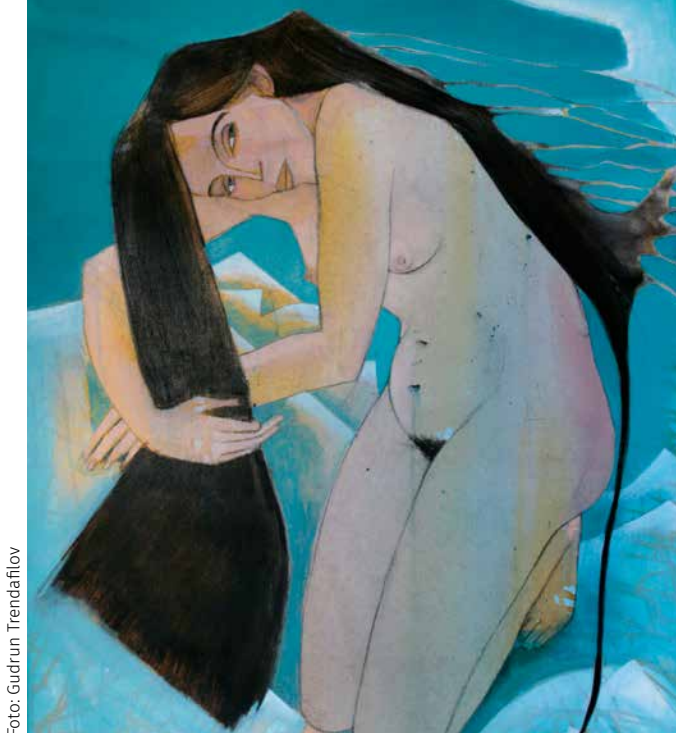


Foto: Gudrun Trendafilov



Foto: Karsten Bott © VG Bild-Kunst

Alltagsgegenstände zeigt Karsten Bott in seiner Ausstellung in der kunst galerie.

Große Bodenauslegearbeit ausgestellt

In der städtischen Galerie zeigt Karsten Bott von **Samstag, 13. November, bis Sonntag, 30. Januar 2022**, seine Ausstellung „Von Jedem Eins, ohne Steg“. Eröffnung ist am Freitag, 12. November, ab 18 Uhr, in der kunst galerie fürth, Königsplatz 1. Bott sammelt Alltagsgegenstände ab den 1950er Jahren, archiviert und katalogisiert sie. Über eine halbe Million Dinge dürften es inzwischen sein.

Im kostenlosen Livespeaker-Angebot beantwortet das Galerteam Fragen zur Ausstellung. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Weitere Termine zur Ausstellung:

Führung am **Mittwoch, 17. November, 18 Uhr**. Anmeldung bis zum Vortag erforderlich. Der Eintritt beträgt vier Euro, ermäßigt zwei Euro.

„Kunst am Dienstag – Zu alt für junge Kunst? Dialogführung für Menschen 55+“, am **Dienstag, 16. November, 14 Uhr**. Anmeldung bis zwei Tage vor Beginn

erforderlich. Der Eintritt beträgt vier Euro, ermäßigt zwei Euro.

„Bunte Palette – Objektdruck für Menschen 55+“, am **Donnerstag, 25. November, 14 Uhr**. Anmeldung bis zwei Tage vor Beginn erforderlich. Der Eintritt beträgt sechs Euro, ermäßigt drei Euro. Anmeldungen telefonisch unter 974 – 16 90. Weitere Informationen unter www.kunst-galerie-fuerth.de. ●

Diese Veranstaltung wird
unterstützt von:

KURZ



KOCHINVEST

Unternehmensgruppe
Immobilienkompetenz seit 1951

11 | 2021 Veranstaltungskalender

Die Daten für diesen Veranstaltungskalender stammen aus der gemeinsamen Datenbank der Städte Fürth, Nürnberg, Erlangen und Schwabach <http://www.meine-veranstaltungen.net/>. Veranstalter können hier ihre Termine eintragen, die dadurch auch auf www.fuerth.de sowie zahlreichen weiteren Internetplattformen und zum Beispiel in der Fürth-App veröffentlicht werden. Wenn Sie möchten, dass Ihr Event hier und in vielen weiteren Medien erscheint, tragen Sie es einfach in das Meldeformular ein, das unter der oben genannten Internetadresse zu finden ist. Der Redaktionsschluss für den nächsten Veranstaltungskalender in der INFÜ ist am Freitag, 12. November, 10 Uhr.

Ausstellungen

NOCH BIS DONNERSTAG, 18.11.

BILDENDE KUNST
AUSSTELLUNG „CORONA DAYS“
Collagen
VOBÜ - Hauptstelle Volksbücherei
Fürth

NOCH BIS SONNTAG, 21.11.

BILDENDE KUNST; WISSENSCHAFT /
BILDUNG; KUNST UND KULTUR
BAUHAUS FÜR ALLE
Ausstellung im Rahmen der Reihe
Schüler*innen machen Museum
Jüdisches Museum Franken in Fürth

NOCH BIS SONNTAG, 28.11.

WISSENSCHAFT / BILDUNG; KUNST
UND KULTUR
TEL AVIV-JAFFA
Von der der Erfindung einer Stadt
(bis zum 28.11.21)
Jüdisches Museum Franken in Fürth

NOCH BIS SONNTAG, 19.12.

WISSENSCHAFT / BILDUNG
**100 JAHRE ‚GEORG ROTH‘ FILIAL-
UNTERNEHMEN/NORMA**
Lebensmittelhandel in Fürth
Stadtmuseum Fürth

Veranstaltungen

MITTWOCH, 10.11.

WISSENSCHAFT / BILDUNG
17.00 bis 19:00 Uhr
**ROLLE, GRENZEN UND ERWAR-
TUNGEN IM BILDUNGSUNTER-
STÜTZENDEN EHRENAME**
fortBILDUNGSreihe 24 - Kompetenzzentrum Bildung & Bürgerschaftliches Engagement
Freiwilligen Zentrum Fürth

POLITISCHES LEBEN

19:00 Uhr
**1700 JAHRE JÜDISCHES LEBEN IN
DEUTSCHLAND - FÜRTH: DER RE-
FORMATOR ANDREAS OSIANDER
UND DIE JUDEN – CHRISTLICHER
VERTEIDIGER GEGEN ANTIJÜDI-
SCHE VORURTEILE**
Pfarrzentrum Christkönig

THEATER

19:30 bis 21:30 Uhr
**MARTIN FRANK - EINER FÜR ALLE
– ALLE FÜR KEINEN**
Comödie Fürth

KABARETT / KLEINKUNST

20:00 bis 21:00 Uhr
„DEUTSCHER ALS DU“
Comedy Solo Tour von Berhane
Berhane
Hotel Niu Saddle; Hotel Lobby

MUSIK

20:00 Uhr
**BLUESWEDNESDAY: VANJA SKY &
BAND**
Mischung aus modernem Electric-
Blues und klassischem, schnörkel-
losem Rock'n'Roll
Kofferfabrik; KofferMusicClub

DONNERSTAG, 11.11.

FREIZEIT

09:00 bis 16:00 Uhr
**WANDERUNG DES FRÄNKISCHEN
ALBVEREIN FÜRTH: ZUR TEUFELS-
HÖHLE**
Hauptbahnhof Fürth; Mittelhalle

BILDENDE KUNST

19:00 Uhr
**VERNISSAGE ZUR AUSSTELLUNG
VON KATJA GEHRUNG**
Jedem Ort wohnt ein Zauber inne –

Fotografien in und um Fürth
Kofferfabrik

20:00 Uhr THE SHADOW LIZZARDS

Authentischer Vintage-Rock ohne
Kompromisse
Kofferfabrik

FREITAG, 12.11.

FREIZEIT

17:00 bis 21:00 Uhr
KOFFERHOFMARKT NO. 14
lädt ein zum Verweilen, kaufen,
plauschen, feiern, tanzen.....
Kofferfabrik

MUSIK

19:30 Uhr
**1700 JAHRE JÜDISCHES LEBEN
IN DEUTSCHLAND - FÜRTH: FAN-
NY MENDELSSOHN: LEBEN UND
SCHAFFEN**
Auferstehungskirche im Stadtpark
Fürth

21:30 Uhr LATENIGHTSPECIAL: LES BARBEAUX

Chanson, Folk, Manouche
Kofferfabrik; KofferMusicClub

THEATER

19:30 bis 21:30 Uhr
**LUISE KINSEHER - MAMMA MIA
BAVARIA**
Comödie Fürth

19:30 Uhr DÖRINGSCHE THEATERWERK- STATT: NICHT KLEIN, KEIN PRINZ ODER DOCH?

Eine phantastische Geschichte (sehr)
frei nach Antoine de Saint-Exupérys
Erzählung „Der kleine Prinz“
Kofferfabrik; Theater

SAMSTAG, 13.11.

FREIZEIT

12:00 bis 21:00 Uhr

KOFFERHOFMARKT NO. 14

lädt ein zum Verweilen, kaufen, plauschen, feiern, tanzen.....
Kofferfabrik

14:00 bis 15:30 Uhr

KRIMINALMUSEUM: TATORT FÜRTH

Führung, Anmeldung erforderlich
(www.tourismus-fuerth.de)
Kriminalmuseum Fürth im Rathaus

14:00 bis 15:30 Uhr

FÜRTHS WIRTSCHAFTSWUNDERER³ - ERHARD, GRUNDIG UND SCHICKEDANZ³

Führung, Anmeldung erforderlich
(www.tourismus-fuerth.de)
Vor dem Café „Luise“, Ludwig-Erhard-Straße 5

POLITISCHES LEBEN

18:00 Uhr

1700 JAHRE JÜDISCHES LEBEN IN DEUTSCHLAND - FÜRTH: JAKOB SCHÖNBERG UND DIE LIEDER ISRAELS

Geburtshaus von Jakob Schönberg, Hirschenstraße 19

MUSIK

19:30 Uhr

1700 JAHRE JÜDISCHES LEBEN IN DEUTSCHLAND - FÜRTH: JÜDISCH-DEUTSCH-ROMANTISCH

Auferstehungskirche im Stadtpark Fürth

THEATER

19:30 bis 21:30 Uhr

TUTTY TRAN - AUGEN ZU UND DURCH

Comödie Fürth

SONNTAG, 14.11.

FREIZEIT

07:25 bis 16:00 Uhr

WANDERUNG DES FRÄNKISCHEN ALBVEREIN FÜRTH: ZUM TOTENGEDENKEN DES FAV AM PRELLSTEIN

Hauptbahnhof Fürth; Mittelhalle

10:00 bis 14:00 Uhr

INTERNATIONALER LÄNDER-BRUNCH

von 10 Uhr - 14 Uhr
Kofferfabrik

11:00 bis 12:30 Uhr

DIE ALTSTADT UND IHRE HÖFE

Führung, Anmeldung erforderlich
(www.tourismus-fuerth.de)
Kirche St. Michael

12:00 bis 18:00 Uhr

KOFFERHOFMARKT NO. 14

lädt ein zum Verweilen, kaufen, plauschen, feiern, tanzen.....
Kofferfabrik

14:00 bis 15:30 Uhr

DIE FELSENGÄNGE DER GRÜNERBRÄU-KELLER

Führung, Anmeldung erforderlich
(www.tourismus-fuerth.de)
Liegendanfahrt Klinikum Fürth

14:00 bis 15:30 Uhr

EIN „GUTER ORT“- DER NEUE JÜDISCHE FRIEDHOF

Führung, Anmeldung erforderlich
(www.tourismus-fuerth.de)
Städtischer Friedhof, Eingang Erlanger Straße

THEATER

16:00 Uhr

DÖRING'SCHE THEATERWERKSTATT: NICHT KLEIN, KEIN PRINZ ODER DOCH?

Eine phantastische Geschichte (sehr) frei nach Antoine de Saint-Exupérys Erzählung „Der kleine Prinz“
Kofferfabrik; Theater

MONTAG, 15.11.

FREIZEIT

09:00 bis 11:00 Uhr

NORDIC WALKING MIT DEM FRÄNKISCHEN ALBVEREIN FÜRTH

Bushaltestelle Fürth-Eschenau; Ecke Am Eschenausteg

19:00 Uhr

SPIELEABEND

Also hoch vom Sofa und ab in die Kofferfabrik: einmal im Monat zum Spieleabend
Kofferfabrik

GESUNDHEIT

15:00 bis 20:00 Uhr

BEGEGNUNGEN - DER OFFENE RAUM

Zeit für Stille, Lesen, Gespräche...
Goldenes Rosenkreuz Nürnberg-Fürth

MUSIK

20:00 Uhr

JAZZMONDAY: VERONIKA THOMA QUINTETT

Mal klingt es bluesig, mal rockig, mal kraftvoll oder auch mal gefühlvoll und weich
Kofferfabrik

DIENSTAG, 16.11.

FREIZEIT

19:30 Uhr

CANNABIS SOCIAL CLUB NÜRNBERG

Stammtisch für die Legalisierung von Cannabis
Kofferfabrik; Couchclub

20:00 Uhr

KNEIPENQUIZ: KOFFER KNEIPEN-QUIZ

Anna Colman moderiert dieses Quiz angelehnt an „Wer wird Millionär“ und nur eine Gruppe gewinnt...
Kofferfabrik

Buchvorstellung in der Volkshochschule

Anlässlich des 40-jährigen Partnerschaftsjubiläums des Bezirks Mittelfranken mit dem Département Haute-Vienne in der ehemaligen Region Limousin haben die Partnerschaftsbeauftragten des Bezirks, Sylvie Feja und Henri Ménudier, das Buch „1981 – 2021 Deutsch-Französische Regionalpartner-

schaft“ veröffentlicht. Es wird am **Mittwoch, 10. November, 19.30 Uhr**, in Anwesenheit des Autorenteams im Bistro der Volkshochschule Fürth, Hirschenstraße 27/29, vorgestellt. Im Anschluss findet eine Podiumsdiskussion über die Aktivitäten und Beziehungen zwischen Fürth und Limo-

ges während der vergangenen Jahrzehnte statt. In der vhs Fürth gilt die 3-G-Regel. Die Platzzahl ist begrenzt, vorherige Anmeldung möglich. Weitere Informationen und Anmeldung unter www.vhs-fuerth.de. ●

„A door with a room“ von Helen Hetzel und Irina Pillhofer

Der Ausstellungsraum des kultur.lokal.fürth in der Königstraße 147 wechselt seit Juli mit der vielseitigen Bespielung durch regionale Künstlerinnen und Künstler alle zwei Wochen seine Geschichte. Die beiden Künstlerinnen Helen Hetzel und Irina Pillhofer verwandeln das ehemalige Reisebüro von **Freitag, 12., bis Dienstag, 23. November**, in eine reale, interaktive, sich stetig im Wandel befindende Kulisse, in der alte, neue und teils fiktionale Vergangenheiten von den Besuchenden entdeckt werden können. Mit Malerei, Ob-

jekten und multimedialen Installationen schaffen die Künstlerinnen einen Raum im Raum, der dessen Geschichte aufgreift und dazu einlädt, diese neu zu denken.

Die Ausstellung „A door with a room“ ist freitags bis dienstags, von 17 bis 21 Uhr und sonntags von 15 bis 19 Uhr geöffnet. Mittwoch und Donnerstag ist die Ausstellung geschlossen. ●



Foto: Helen Hetzel

Helen Hetzel und Irina Pillhofer verwandeln das kultur.lokal.fürth in einen sich stetig wandelnden Raum.

MUSIK

20:00 Uhr LUTZ DRENKWITZ

Countrybluespunkrock. Ein Mann Liedermacher Band mit deutschen Texten und eigenen Mitteln
Kofferfabrik; KofferMusicClub

MITTWOCH, 17.11.

THEATER

19:30 bis 21:30 Uhr DIE MAGIER 3.0

Die erfolgreichste Magic Ensemble Show Deutschlands
Comödie Fürth

DONNERSTAG, 18.11.

FREIZEIT

18:00 bis 18:45 Uhr AFTER-WORK-FÜHRUNG IM LUDWIG ERHARD ZENTRUM

Eine Kurzführung durch die Dauerausstellung
Ludwig Erhard Zentrum

MUSIK

20:00 Uhr SUZAN BAKER & DENNIS LÜDDI-CKE

Pop, Rock, Latin, gefühlvolle Balladen und Reggae-Sounds
Kofferfabrik; KofferMusicClub

FREITAG, 19.11.

FREIZEIT

10:00 bis 21:30 Uhr

FÜRTHER WEIHNACHTSMARKT MIT MITTELALTERMARKT

Fürther Freiheit

THEATER

19:30 Uhr DÖRING'SCHE THEATERWERK- STATT: NICHT KLEIN, KEIN PRINZ ODER DOCH?

Eine phantastische Geschichte (sehr) frei nach Antoine de Saint-Exupérys Erzählung „Der kleine Prinz“
Kofferfabrik; Theater

TANZ

20:00 Uhr DIE DAGGEL DISCO

Musik der 60er – 70er – 80er Jahre – Abtanzen erwünscht
Kofferfabrik

MUSIK

21:30 Uhr LATENIGHTSPECIAL: THE TRAVELLING PLAYMATES

Bewech dei Ärschla!
Kofferfabrik; KofferMusicClub

SAMSTAG, 20.11.

FREIZEIT

08:40 bis 16:00 Uhr WANDERUNG DES FRÄNKISCHEN ALBVEREIN FÜRTH: ZUR EISERNEN HAND

Hauptbahnhof Fürth; Mittelhalle

10:00 bis 21:30 Uhr

FÜRTHER WEIHNACHTSMARKT MIT MITTELALTERMARKT

Fürther Freiheit

14:00 bis 15:30 Uhr DIE FÜRTHER PRACHTPROMENA- DE: HISTORISMUS, JUGENDSTIL UND DIE FEINEN LEUTE

Führung, Anmeldung erforderlich (www.tourismus-fuerth.de)
Ecke Hornschuchpromenade und Luisenstraße

TANZ

10:00 bis 13:00 Uhr KENNENLERN- UND AUDITION WORKSHOP DES JUGENDTANZ- ENSEMBLES

Du bist zwischen 13 und 18 Jahren, tanzbegeistert und hast Lust dem Tanz mehr Zeit zu widmen?
TANZEREI - Schule für Tanz

THEATER

19:30 Uhr DÖRING'SCHE THEATERWERK- STATT: NICHT KLEIN, KEIN PRINZ ODER DOCH?

Eine phantastische Geschichte (sehr) frei nach Antoine de Saint-Exupérys Erzählung „Der kleine Prinz“
Kofferfabrik; Theater

MUSIK

21:30 Uhr

LATENIGHTSPECIAL: RAMRODS

Mit neuem Album „BRACELET CIRCUS“
Kofferfabrik; KofferMusicClub

SONNTAG, 21.11.

FREIZEIT

10:00 bis 14:00 Uhr
**INTERNATIONALER LÄNDER-
BRUNCH**
von 10 Uhr - 14 Uhr
Kofferfabrik

11:00 bis 12:30 Uhr
FÜRTH FÜR EINSTEIGER

Führung, Anmeldung erforderlich
(www.tourismus-fuerth.de)
Kulturforum - Innenhof

14:00 bis 15:00 Uhr
**HERSCHEL UND DIE CHANUKKA
KOBOLDE**

Kinderlesung mit Sabine Forkel-
Kutschka in Kooperation mit dem
Ariella Verlag
Jüdisches Museum Franken in Fürth

14:00 bis 15:30 Uhr
**VERSCHWIEGENE GEDENKSTÄTTEN
UND FREMDE RITUALE**

Führung, Anmeldung erforderlich
(www.tourismus-fuerth.de)
Städtischer Friedhof, vor der Aus-
segnungshalle

LITERATUR / WORT

16:00 Uhr
**KULTUR UM 16 UHR - DIE DÖ-
RINGSCHER THEATERWERKSTATT
PRÄSENTIERT: DER POET*INNEN-
KOFFER - HEUTE PAUL CELAN**
Szenische Lesung am Sonntagnach-
mittag bei Kaffee und Kuchen
Kofferfabrik; Theater

THEATER

19:30 Uhr
**DÖRINGSCHE THEATERWERK-
STATT: NICHT KLEIN, KEIN PRINZ
ODER DOCH?**
Eine phantastische Geschichte (sehr)
frei nach Antoine de Saint-Exupérys
Erzählung „Der kleine Prinz“
Kofferfabrik; Theater

19:30 bis 21:30 Uhr
MUNDSTUHL - FLAMONGOS
Comödie Fürth

MONTAG, 22.11.

FREIZEIT

09:00 bis 11:00 Uhr
**NORDIC WALKING MIT DEM FRÄN-
KISCHEN ALBVEREIN FÜRTH**
Bushaltestelle Fürth-Eschenau; Ecke
Am Eschenausteg

10:00 bis 21:30 Uhr
**FÜRTHER WEIHNACHTSMARKT MIT
MITTELALTERMARKT**
Fürther Freiheit

GESUNDHEIT

15:00 bis 20:00 Uhr
**BEGEGNUNGEN - DER OFFENE
RAUM**
Zeit für Stille, Lesen, Gespräche_
Goldenes Rosenkreuz Nürnberg-
Fürth

MUSIK

20:00 Uhr
JAZZMONDAY: THE JAZZ UNIT
Hardbob Special
Kofferfabrik

DIENSTAG, 23.11.

FREIZEIT

10:00 bis 21:30 Uhr
**FÜRTHER WEIHNACHTSMARKT MIT
MITTELALTERMARKT**
Fürther Freiheit

THEATER

19:30 bis 21:30 Uhr
**BERND STELTER - HURRA, AB
MONTAG _!“ TOUR 2021**
Comödie Fürth

MUSIK

20:00 Uhr
LAURA COX BAND
Hard Blues Shot - KONZERT IST IM
MOMENT AUSVERKAUFT.....

Kofferfabrik; KofferMusicClub

MITTWOCH, 24.11.

FREIZEIT

10:00 bis 21:30 Uhr
**FÜRTHER WEIHNACHTSMARKT MIT
MITTELALTERMARKT**
Fürther Freiheit

THEATER

19:30 bis 21:30 Uhr
**GANKINO CIRCUS - BEI DEN
FINNEN**
Comödie Fürth

MUSIK

20:00 Uhr
**BLUESWEDNESDAY:
ALLEN-FORRESTER BAND**
Einzigartiger Mix aus Blues und Rock
Kofferfabrik; KofferMusicClub

DONNERSTAG, 25.11.

FREIZEIT

10:00 bis 21:30 Uhr
**FÜRTHER WEIHNACHTSMARKT MIT
MITTELALTERMARKT**
Fürther Freiheit

20:00 Uhr

**KNEIPENQUIZ: KOFFER KNEIPEN-
QUIZ**
Anna Colman moderiert dieses Quiz
angelehnt an „Wer wird Millionär“
und nur eine Gruppe gewinnt...
Kofferfabrik

Wenn niemand auf dich wartet

Für die niederländische Auto-
rin Lot Vekemans ist es Fluch
und Segen zugleich, wenn nie-
mand auf einen wartet. Dafür
plädiert sie in ihrem neuesten
Eiersonenstück „Niemand
wartet auf dich“, das am **Don-
nerstag, 25. November, 20 Uhr**,
im Kulturforum Premiere feiert.
Weitere Termine: Freitag, 26.,
und Samstag, 27. November;
Donnerstag, 2., bis Samstag, 4.
Dezember; Donnerstag, 9. De-
zember und Samstag, 11. De-
zember, jeweils 20 Uhr.
Das Drama über Einsamkeit,
Eigeninitiative und das Recht,
nichts zu tun, war bereits am
Residenztheater München

und am Schauspielhaus Graz
zu sehen. Nun inszeniert Wer-
ner Müller mit der Schauspie-
lerin Michaela Domes, die am
Stadttheater regelmäßiger
Gast ist und unter anderem
die Titelrolle in „Mutter Cou-
rage“ spielte.
Vekemans diskutiert das The-
ma Eigenverantwortung über
drei Figuren. Nacheinander
berichten die 85-jährige Ger-
da, die Spitzenpolitikerin Ida
und eine Schauspielerin von
Erfahrungen mit einem Buch,
das den Titel „Niemand wartet
auf dich“ trägt.
Weitere Infos unter [www.
stadttheater.de](http://www.stadttheater.de).

LITERATUR / WORT

20:00 Uhr

1700 JAHRE JÜDISCHES LEBEN IN DEUTSCHLAND - FÜRTH: DIMITRIJ KAPITELMAN: „EINE FORMALIE IN KIEW“

Volksbücherei Fürth - Innenstadt-
bibliothek Carl Friedrich Eckart
Stiftung; 3. und 4. Stock

MUSIK

20:00 Uhr

NEAL BLACK & THE HEALERS

„The Master of High Voltage Texas
Boogie“ Real Texas Blues
Kofferfabrik; KofferMusicClub

Wichtiger Hinweis: Bitte beachten Sie, dass es sich bei dem Veranstaltungskalender aus Platzgründen um eine Übersicht mit den wichtigsten Infos handelt. Unter anderem bei Führungen und Wanderungen ist meist eine Voranmeldung notwendig. Bitte informieren Sie sich unter www.fuerth.de/vak bevor Sie Veranstaltungen besuchen.

Erzählnacht mal anders

Wie so vieles in den vergangenen Monaten kann auch die schon zur Tradition gewordene Fürther Erzählnacht am **Samstag, 20. November**, nicht in der gewohnten Form stattfinden. Statt mehreren Gesprächsrunden kommen in diesem Jahr von **19 bis 20.30 Uhr** ausschließlich der langjährige Moderator der Erzählnacht, Martin Ellrodt, sowie Katharina Ritter und Tormenta Jobarteh zu Wort. Was aber gleich bleibt: Die Erzählerinnen und Erzähler werden erneut in die Welt der Geschichten entführen. Mal laut und lustig, mal leise und nachdenklich, in ferne Länder und

andere Zeiten, so weit, so schön, so fesselnd, dass die Zuhörerschaft die Welt draußen für eine Weile gern vergessen wird. Karten sind an den bekannten Vorverkaufsstellen der Region oder online unter www.kulturforum.fuerth.de oder www.reservix.de für neun bzw. 7,20 Euro erhältlich. Es gilt die 3-G-Plus Regel: Besucherinnen und Besucher müssen entweder geimpft oder genesen sein oder einen negativen PCR-Test nachweisen. Weitere Rückfragen: Quartiersmanagement Innenstadt, Telefon 974-1500.



Diese Veranstaltung wird unterstützt durch:



Espresso Festivo21

50 Cent des Verkaufspreises gehen an die Wunscherfüller „DIE WUNSCHHASEN“

Unser zauberhafter Festtagsblend ist eine festliche Mischung feinsten Kaffeeeraritäten aus INDIEN, NICARAGUA, BRASILIEN und TANSANIA. Mit erlesenen Aromen von getrockneter Aprikose, Macadamia und Schokolade entführt er in tausendundeine Geschmackswelten.

Espresso
di mio gusto

Am Farnbach 8 | 90556 Cadolzburg | www.espressone.de



Auch eine Gauklerin war mit dabei und sorgte für spaßige Unterhaltung.

Kärwa im Kinderhort Tintenklecks

Um den Mädchen und Buben im Kinderhort Tintenklecks in Burgfarrnbach ein Kärwa-Erlebnis zu ermöglichen, haben die Einrichtungsleitung, Elternbeiräte und Vertreter des Amts für Kinder, Jugendliche, Familien sowie der Abteilung

Kindertageseinrichtung die gesamte Außenfläche des Hortes zu einem Jahrmarkt umgestaltet. Von Bratwurstbude über Süßigkeitenstand, vorbei an der Losbude, Luftballonspickern, Angelspiel und Glücksrad – es blieben keine Wünsche offen.

Die Kinder erhielten zu Beginn der Kärwa „Hort-Taler“, die sie

dann je zweimal an jedem Stand einlösen konnten.

Dank eines geringen Elternbeitrages und aufgrund zahlreicher Sachspenden gab es attraktive Preise zu gewinnen. Die Kinder erhielten an jeder Station Punkte, die sie entweder sammeln oder sich dafür Kleinpreise aussuchen konnten.

Silvesterspaß für die ganze Familie

Nach einem Jahr Pause findet in diesem Jahr wieder die beliebte Silvesterparty in der Stadthalle mit vielfältigem Programm statt. Der Vorverkauf hat begonnen.

Die Silvesterparty in der Stadthalle gehört zu den beliebtesten Veranstaltungen zum Jahreswechsel in Fürth. Umso bedauerlicher war, dass sie im vergangenen abgesagt werden musste. Heuer kann das Event mit gewohntem Konzept und vielfältigem Programm wieder stattfinden. Mit dabei sind die Tanz- und Showband Andorras,

die Saitenspinner und DJ Toffee mit seinem Hüttenzauber. Dazu gibt es ein abwechslungsreiches Kinderprogramm und ein Silvesterbuffet. Zudem sorgt die Fotobox Sissi für unvergessliche Erinnerungen.

Karten gibt es bei allen bekannten Vorverkaufsstellen im Großraum, der Stadthalle Fürth unter der Rufnummer (0911) 749 12 30 und unter www.reservix.de.





Die Vorfreude auf den ersten großen Auftritt steigt beim neuen Christkind und den Engeln Annalena, Mathilda, Emilia, und Elisa. Kaja Fröhlich-Buntsel, Gewandmeisterin am Stadttheater und ihre Assistentin überprüfen den richtigen Sitz der Kleider.

Foto: Gaßner

Weihnachtsmarkt und Mittelaltermarkt stimmen auf besinnliche Adventszeit ein

Besucheransammlungen vermeiden lautet die Devise. Daher setzt die Stadt auf Verlängerung sowie Entzerrung und den Prolog gibt es diesmal digital.

Nachdem Weihnachtsmarkt und Mittelaltermarkt auf der Fürther Freiheit im vergangenen Jahr pausieren mussten, gibt die Stadt jetzt – wenn auch in einem etwas abgeänderten Format – grünes Licht für die ersehnte Neuauflage von **Freitag, 19. November, bis Donnerstag, 23. Dezember**. So muss zwar auf die offizielle Eröffnung durch das Christkind und das beliebte Bühnenprogramm verzichtet werden, doch wie gewohnt lädt das festlich geschmückte Budendorf zu einem gemütlichen Bummel zwischen fast 40 Ständen mit originellen Geschenkkideen, Christbaum-

schmuck oder weihnachtlichen Leckereien. Und auch auf den Vortrag des Prologs dürfen sich Weihnachtsmarktfreunde freuen: Die traditionelle erste Amtshandlung des Christkinds ist am **Freitag, 19. November, 17 Uhr**, unter www.youtube.com/fuerth de zu sehen.

Um Menschenansammlungen zu vermeiden und Besucherströme zu entzerren, ist in diesem Jahr die Fürther Freiheit ausschließlich für den traditionellen Weihnachtsmarkt reserviert. Der Mittelaltermarkt – seit Jahren ein beliebter Publikumsmagnet – zieht nur einen Katzensprung entfernt zur dreistöckigen, mit 14 Metern Bayerns höchster Weihnachtspyramide

mit Ausschankbetrieb auf die kleine Freiheit am Paradiesbrunnen und den dahinterliegenden Parkplatz um.

Geöffnet sind die beiden Budendorfer montags bis sonntags von 10 bis 21.30 Uhr. Einzige Ausnahme: Am ersten Veranstaltungswochenende bleiben beide Märkte am **Totensonntag, 21. November, geschlossen**.

Hinweis: Wegen Vorbereitungen, Auf- und abschließenden Abbau der Marktbuden ist die Fürther Freiheit bereits ab Sonntag, 14. November, 6 Uhr, bis Donnerstag, 30. Dezember, 22 Uhr, und der Parkplatz Kleine Freiheit ist von Montag, 15. November, 6 Uhr, bis Donnerstag, 30. Dezember, 22 Uhr gesperrt. ●



BEZAHLBARE Mieten



WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

www.wbg-fuerth.de

GRÜN wohnen



Aktionsreihe gegen Gewalt an Frauen

Statistiken zufolge wird weltweit jede dritte Frau mindestens einmal in ihrem Leben Opfer von Gewalt – unabhängig davon, wo sie lebt, wie alt sie ist und welchen Bildungsgrad oder sozialen Status sie hat. Mit mehreren Aktionen macht die Gleichstellungsstelle der Stadt Fürth gemeinsam mit der Kriminalpolizei, dem Frauenhaus und den Fürther Frauenverbänden rund um den Internationalen Tag gegen Gewalt am 25. November auf das Problem aufmerksam und möchte die Öffentlichkeit für dieses Thema sensibilisieren.

Dienstag, 16. November, 19 Uhr: Zoom-Vortrag „Internet-kriminalität – Cybercrime“;

Donnerstag, 18. November, 19 Uhr: Zoom-Vortrag „Trickbetrug und Love-Scamming“;

Montag, 22. November, 19 Uhr: Zoom-Vortrag „Istanbul-Konvention – kommunale Umsetzung“;

Ab Montag, 22. November: „Stop Violence – Gewalt kommt mir nicht in die Tüte!“, Brottütenaktion der Gleichstellungsstelle in Bäckereien;
Dienstag, 23. November, 19 Uhr: Zoom-Meeting „Frauenhaus mit bekannter Adresse

– pro und contra – wir stellen uns zur Diskussion“ mit dem Team vom Frauenhaus;

Donnerstag, 25. November, ab 12 Uhr: Infostände der Polizei, und Gleichstellungsstelle (bis 14 Uhr) und des Frauenhauses (bis 16 Uhr), Fußgängerzone Neue Mitte;

Donnerstag, 25. November, 16 Uhr: Fahne „Frei Leben Ohne Gewalt“ ganztägig vor dem Rathaus, Kundgebung der Unabhängigen Frauen Fürth UFF e.V. in der Fußgängerzone;

Donnerstag, 25. November, 18 Uhr: Praktische Einführung in die Selbstverteidigung, Pfarrsaal der Auferstehungskirche;

Donnerstag, 25. November, 19.30 Uhr: Filmvorführung „Das Mädchen Hirut“, Pfarrsaal der Auferstehungskirche;

Sonntag, 28. November, 11 Uhr: Baum für Deutsch-Türkische Frauensolidarität: Treffen mit Musik und Tanz, Stadtpark Höhe des Helene-Lange-Gymnasiums;

Samstag, 4. Dezember, 12 Uhr: Aktion zum Orange Day des Clubs Soroptimist Fürth, Fußgängerzone Höhe Neue Mitte Für die Präsenzveranstaltungen gilt die 3G-Regel. Für alle Termine ist eine Anmeldung an gst@fuerth.de erforderlich.



Kultur forum Fürth PRÄSENTIERT



20. Nov 2021 | 19 Uhr

10. Fürther Erzählacht

Alles anders und doch gleich! -
Eine Erzählachtvariante



26. / 27. Nov 2021 | 20 Uhr
Feeling good?

Nina Simone - ihre Musik,
ihr Leben, ihre Zeit



10. Dez 2021 | 20 Uhr

Coşkun Wuppinger Duo

Handmade Guitarmusic



15. Dez 2021 | 20 Uhr

Engelrausch

Berausender Winterjazz

KULTUR  FORUM

Würzburger Straße 2 // 90762 Fürth // 0911 / 973 84 - 0 //
kulturforum@fuerth.de // www.kulturforum-fuerth.de

Gedenken am Volkstrauertag

Die Stadt Fürth gedenkt auch in diesem Jahr am **Sonntag, 14. November**, zum Volkstrauertag der Opfer von Krieg, Verfolgung und Diktatur. Ab 9.30 Uhr legt Bürgermeister Markus Braun an den verschiedenen Gedenkstätten auf dem städtischen Friedhof an der Erlanger Straße Blumengestecke nieder. Anschließend folgt eine

Gedenkfeier auf dem jüdischen Friedhof, ebenfalls an der Erlanger Straße.

Zudem finden auch Veranstaltungen in den Vororten und Stadtteilen statt: In Poppenreuth um 9.30 Uhr während des Gottesdienstes in der Kirche St. Peter und Paul, in Burgfarrnbach um 10 Uhr, im Anschluss an den Gottesdienst in der Kirche St. Johannis, in Vach um 10.30 Uhr, im Anschluss an den

Gottesdienst in der Kirche St. Matthäus, in Stadeln um 10.30 Uhr, in Unterfarrnbach um 10.45 Uhr, in Ronhof und Sack um 11 Uhr und in Atzenhof um 12.15 Uhr.

Die Stadt Fürth lädt alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein, sich an den Feierlichkeiten zu beteiligen und den Volkstrauertag als bedeutenden Bestandteil der deutschen Erinnerungskultur zu erhalten. ●

KULTURPROJEKTE



Foto: Gerd Axmann

Interview mit Frank Janetzko

Wie kann man Ihre Kunst beschreiben?

Ich arbeite mit unterschiedlichen Medien: Holzschnitte beziehungsweise Holzdrucke, Bildhauerei, Objektkunst, hauptsächlich Holz und Beton. Meine Arbeiten bezeichne ich als gegenständlich, teilweise sind es Abformungen von Alltagsgegenständen, Miniaturisierungen (Architektur) oder Verfremdungen und Überspitzungen.

Woher nehmen Sie die Inspiration?

Aus dem Alltag, aus dem, was ich bemerke während ich mich zum Beispiel im Stadtraum bewege, was mir über den Weg läuft. Der Zufall ist ein treuer Begleiter. Aber auch Literatur bringt mich auf die Spur.

Wie kann man sich Ihren Arbeitsplatz vorstellen?

Im Prinzip eine Werkstatt mit den entsprechenden Maschinen und Werkzeugen.

Welche Vorteile hat der Standort Fürth?

Förderlich sind die vielfältigen

Vernetzungen im Kunstbereich.

Wo kann man Ihre Arbeit sehen?

In der Sonderausstellung der Kunstvilla Nürnberg (bis 29. Mai 2022) „Das Bernsteinzimmer – endlich gefunden!“ sind unter anderem Werke von mir vertreten, ebenso bin ich Mitglied im Borgo Ensemble Nürnberg und stelle auch in der Galerie Konstantin B in Regensburg aus. Kürzlich war ich bei den Kastler Kunsttagen und natürlich beim Gastspiel in Fürth dabei. ●



10 Jahre Service
für Menschen



24 Stunden / 7 Tage
für Sie da!



Vielfach
ausgezeichnet
& zertifiziert

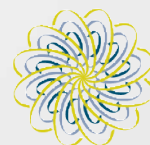
Wir bringen die Richtigen zusammen...

Im Auftrag der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns hat Gedikom am Krankenhaus Fürth eine Bereitschaftspraxis eingerichtet. Nun suchen wir Verstärkung für unser Team!

Wir suchen für unser Team ab sofort

Medizinische Fachangestellte (m/w/d)

als **Erstkraft** in Teilzeit (bis 19,5 Wochenstunden)



Ihre Aufgaben ...

- umfassen alle berufsüblichen Tätigkeiten im Allgemeinen Ärztlichen Bereitschaftsdienst
- als Erstkraft liegen zusätzlich im Bereich organisatorische Tätigkeiten

Wir erwarten ...

- eine abgeschlossene Berufsausbildung im medizinischen Bereich
- eine selbstständige Arbeitsweise und Teamgeist
- Flexibilität und Verlässlichkeit

Wir bieten Ihnen ...

- Erstkraftzulage und Homeoffice
- unbefristetes und sicheres Arbeitsverhältnis
- Schichtzuschläge an Wochenenden und Feiertagen
- Kinderbetreuungszuschuss
- betriebliche Altersvorsorge
- flexible Arbeitszeiten
- 30 Tage Jahresurlaub

Öffnungszeiten der Bereitschaftspraxis:

Montag/Dienstag/Donnerstag: 18:00 bis 21:00 Uhr
Mittwoch/Freitag: 17:00 bis 21:00 Uhr
Samstag/Sonntag/Feiertag: 08:00 bis 21:00 Uhr



Wir sind für Sie da:
WhatsApp 0151-12647152
Tel. 0921-88099 5969



Bewerbung per Mail:
bewerbung@gedikom.de



Schriftliche Bewerbung:
Gedikom GmbH Personalrecruiting
Brandenburger Str. 4 • 95448 Bayreuth

Stadt
Fürth

www.fuerth.de
in der Metropolregion
Nürnberg

Erzieher bzw. pädagogische Fachkräfte (w/m/d) als Fachkräfte für sprachliche Bildung in Kindertageseinrichtungen

- www.fuerth.de/karriere** oder Tel. (0911) 974-1543.
Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung.
Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Bewerben Sie
sich bitte bis
17. November 2021**
online unter
**[www.fuerth.de/
karriere](http://www.fuerth.de/karriere)**



Portrait foto (M): goodluz /
contrastwerkstatt - Fotolia.com

**Wenn Ihre Hard- oder Software
mal wieder streikt**, den Geist
aufgegeben hat oder nicht mehr
tut was sie soll. Wir sind für Sie
da. Tel.: 0911 75 67 670.
www.itservice-fuerth.de



Frau Heppner Tel. (0911) 974-1549
 Frau Kronenberg Tel. (0911) 974-1555
 E-Mail: adoption-pflegekinder@fuerth.de



Dachdeckerei R. Walter

Umdeckung u. Reparaturen,
Dämmung, eig. Spenglerei,
Meisterbetr., Festpr., 0911/493976

Malermeisterbetrieb Schöwitz

Maler/Fassaden und Dämmung
eig. Gerüst, saub./zuverl. Fest-
preis, 0911/493976

Erbrechtliche Beratung

Rechtsanwältin mit Tätigkeits-
schwerpunkt Erbrecht hilft bei
der Gestaltung v. Testamenten
u. berät im Erbfall über Erb- und
Pflichtteilsansprüche. Erstbera-
tung z. Festpreis brutto € 214,-.
RA Helmling. Tel.: 78098656.

Gartenpflege Morawski seit 1987.

Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-,
Baum- und Strauchschnitt,
Bäume fällen, weitere Arbeiten
auf Anfrage. Liefern von Schutt-
gütern, Abholung von Garten-
abfällen etc. mit Lkw und Greifer.
Tel.: 771314
www.gartenpflege-morawski.de

Malermeister Norbert Schlicht

info@maler-schlicht.de
Tel.: 0170-4127026

Entrümpelungsdienst räumt alles

zu Festpreisen. Wohnung, Keller,
Dachboden. Auch Problemfälle!
Tel.: 0911/3685562

Sie brauchen Hilfe? Im und ums

Haus: Hausordnung, Verlegen von
Terrassen u. Gehwegen, Gar-
tenarbeiten aller Art. Schneide
Bäume, Sträucher u. Hecken. Alle
Arbeiten zuverl. u. preiswert.
R. Bischoff, Tel.: 0911/469394,
Mobil 0170 1734404.

Kanalüberprüfung u. Kanalsani-

nierung: Befahrung des Kanals
mittels selbstfahrender Kamera-
systeme bzw. Schiebekameras,
Erfassung komplexer Abwasser-
systeme u. grafischer Darstellung
in 3D, Kanalsanierung mittels
Erneuerung und grabenloser Re-
paratur, Neuabnahme u. Gewähr-
leistungsabnahme von Kanälen,
Rohrreinigungsarbeiten sowie
Neueinbau, Konzeption & Sanie-
rung von Abscheideranlagen, Mit-
glied beim Güteschutz Kanalbau.

P+E Schmitt GmbH & Co. KG, Tel.
0911/324160 Fax 0911/32416-30
kontakt@p-e-schmitt.de

STELLENGESUCHE**Suche Reinigungsobjekte:**

Treppenhaus, Winterdienst,
Tel: 0176 31095993

STELLENANGEBOTE**Zur Verstärkung unseres Teams**

suchen wir eine MFA in Voll-
Teilzeit Landkreis Fürth
info@praxis-dr-kammerer.de

Mitarbeiter/in für Wäscherei

zum Bügeln, Mangeln usw.
ab sofort nach Fürth
gesucht Tel. 71 26 33

IMMOBILIEN

Dambach/Westvorstadt/Oberfür-
berg: Kleine, zuverl. **Familie sucht**
o. Zeitdruck **freistehendes Haus**
zum Kauf bis ca. 1300 qm Grund.
Gerne Erhalt vorh. Bausubstanz.
Tel.: 0176 75371216

Kleine 1-2 Zimmer-Wohnung zum

Kauf von Privat gesucht. Gerne
auch renovierungsbed.
Tel.: 0911/14885264

Für gute Kunden gesucht:

Baugrund in Fürth, 400-500 qm,
bei gt. Lage auch mit Altbest.
DR. SCHAEFER IMMOB., T. 929980

MFH/WGH dringend gesucht

Zahlreiche Kunden vorhanden
DR. SCHAEFER IMMOB., T. 929980

3-4 ZKB oder Häuser im Umkreis**Wir verkaufen im Auftrag!**

Lassen Sie sich vormerken!
info@senior-patron.de

KAUFE/VERKAUFE

Aus alt mach Geld! Suche Pelze
Porzellan, Kristall, Handtaschen
Abendgardrobe, Schallplatte,
Zinn Hummelfig, Näh-Schreib-fo-
toapparate, Bibeln, Bücher, Bilder.
best Ecke, Puppen,
Tel.: 015207761939



**Schnittblumen
und Pflanzen
aus der Region.**

SÜBERKRÜB
Gärtnerei & Floristik
Alte Reutstraße 62
90765 Fürth
Tel. 0911-7 90 66 60
www.blumen-sueberkrueb.de

IMPRESSUM**Herausgeber**

Stadt Fürth, Bürgermeister-
und Presseamt Hallstraße 2,
90762 Fürth
Telefon 0911-974 12 04
Fax 0911-974 12 05
E-Mail infue@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer,
Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Manuela Dömel, Jenny Grams,
Willi Ebersberger

Auflage

69 000, Verteilung an alle
Haushalte der Stadt Fürth

Reklamation Zustellung

Telefon 0911-974 12 11

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

Druck

Bonifatius GmbH Druck,
Karl-Schurz-Straße 26,
33100 Paderborn

Verteiler

Direktwerbung Franken,
Telefon 969 81 10

Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH
Siemensstraße 3
90766 Fürth
Telefon 0911-976 40 79 66
Fax 0911-976 40 79 99
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Titelfoto

Norbert Mittelsdorf



meinZuhause!®
DIE BAU- UND IMMOBILIENMESSE
IN KOOPERATION MIT **FÜRTHER**
Nachrichten



20. - 21. NOVEMBER 2021
STADTHALLE · FÜRTH

- Starke Partner rund um Ihr Zuhause
- Vorträge von Experten mit Praxistipps
- Große Exposéwand mit Immobilienangeboten
- Gratismagazine & Kriminalpolizeiinspektion
- Öffnungszeiten:
Sa. & So. 10 bis 17 Uhr




baugeld & mehr
Finanzvermittlung GmbH

bpd
bpfonds immobilienentwicklung

SCHULTHEISS
WOHNBAU AG

Beratung und Vorträge rund um das Zuhause

**Bau- und Immobilienmesse
meinZuhause! Fürth
am 20.+21.11 in der Stadthalle Fürth**

Die meinZuhause! Fürth richtet sich an alle Bau- und Immobilieninteressierten in der Region.

Neben den rund 60 namhaften regionalen Unternehmen bieten die große Exposéwand, die Vorträge und kostenfreie Fachmagazine Antworten zu Bau- und Immobilien Themen. Die Polizei als neutrale Beratungsstelle leistet als Aussteller auf den zwei Messetagen Aufklärung zum sicheren Zuhause. Herr Bürgermeister Markus Braun eröffnet gemeinsam mit Stadtbaurätin Frau Lippert am Samstag um 9.45 Uhr die Bau- und Immobilienmesse feierlich.

Ausführliche Informationen zur Messe, zum Hygienekonzept und zu den Vorträgen gibt es online unter: www.meinzuhaue.ag/Fuerth



**12 Wochen
Re-Start-Programm**
.....
für mehr Beweglichkeit,
Kraft, Wohlbefinden
und Leichtigkeit

SPORTFORUM

RÜCKEN- UND
GESUNDHEITZENTRUM

„RE-START“- PROGRAMM FÜR IHREN KÖRPER

Homeoffice und Lockdown hinterlassen deutliche
Spuren an unserem Körper:

**Übergewicht // Rücken- und Gelenkschmerzen
Antriebslosigkeit // Müdigkeit**

Die Ursachen sind eine abgeschwächte und verkürzte Muskulatur,
„verfilzte Faszien“ und ein träger Stoffwechsel.

Starten Sie jetzt „NEU“ unter Anleitung erfahrener
Sporttherapeut/innen mit dem einzigartigen **12-Wochen
„Re-Start“-Programm**, unser erfolgreiches und bewährtes
Trainingskonzept für Ihren Körper.

Jetzt anrufen und Platz sichern!
Die Teilnahme ist begrenzt. ☎ **0911 778936**